

CET HIVER AU SOLEIL



Les Bahamas

*Autrefois le paradis des pirates,
aujourd'hui le paradis des vacances*

Nassau — Quel touriste et surtout quelle touriste n'est à l'affût de l'aubaine, de l'article intéressant obtenu à bon compte? Mais il ne faut pas prononcer le mot "aubaine" devant Mme Sylvia Lockhart si vous visitez le marché de la Vannerie.

Elle appartient à la troisième génération d'une famille de vanniers qui offrent leurs articles pittoresques à leur emplacement de Rawson Square, et elle est la petite-fille de la doyenne de tous les vanniers du marché encore actifs. Les vacanciers, qui payent pourtant la forte somme dans les hôtels les plus élégants des Bahamas, croient que le marché de la Vannerie est le dernier territoire de la chasse aux aubaines. Pour eux, cela fait partie du plaisir des vacances de marchander un article. Pas pour Mme Lockhart.

— Fixez le prix à quatre dollars et ils essaieront de l'abaisser à trois, dit-elle avec humeur tout en cousant des fleurs de raphia sur un sac. Si vous demandez cinquante cents, ils vous en offriront vingt-cinq.

Elle hoche la tête en pensant à l'attitude des touristes et à la montée en flèche du coût de la vie.

— Je ne réduis jamais mes prix. Jamais! Le matériel augmente. Le lot de raphia, qui coûtait un shilling, en coûte maintenant deux. Le marchandage n'est pas raisonnable.

Mme Lockhart, sa mère et sa grand-mère, Mme Joanna Colbrooke, font partie des 300 artisans qui installent leur éventaire au sud du port de Nassau, tout près du bureau d'Air Canada, dans Bay Street, la principale artère commerciale. Le marché de la Vannerie est une attraction depuis que le tourisme existe. Fureter parmi les corbeilles, chapeaux, poupées et sacs à main fait partie de l'emploi du temps de tout visiteur qui se respecte, comme la promenade en cabriolet à travers la vieille ville aux teintes de conte de fée et l'ascension de l'Escalier de la Reine conduisant au Fort Fincastle.

Le plus captivant, c'est encore d'observer les vanniers travailler tout en potinant avec les amis et en se querellant avec les ennemis, sans jamais cesser de surveiller les tout petits qui sont venus au marché avec Mamma ou Grannie. Les doigts agiles tissent en carrés les palmes argentées et rehaussent les paniers achevés de motifs éclatants, tandis que le personnel de vente tente de persuader les hésitantes:

— Essayez-le seulement... Voyez un peu dans la glace... Il a été fait pour vous...

Et la dame qui disparaît presque sous le chapeau de plage pom-pom entame le marchandage classique:

— Combien?

Sans ralentir son aiguille, qui luit au soleil, Sylvia Lockhart reste impassible devant le cri d'indignation suscitée par l'étiquette de quatre dollars. Elle en a vu bien

d'autres en 15 ans de marché. Encore tout enfant, elle a appris son métier de sa mère, qui le tenait elle-même de grand-mère Colbrooke. Elles louent un emplacement de l'Administration au prix annuel de \$8.00 et elles se distribuent la besogne selon l'âge et les aptitudes.

— Grand-mère ne travaille plus aussi vite, vous comprenez? Elle s'occupe surtout de vendre et moi je travaille.

Mère de six enfants d'âge scolaire, Mme Lockhart estime qu'elle produit environ une dizaine de sacs par jour entre deux soins maternels ou ménagers. Pour arriver à terminer ses 10 sacs elle doit souvent travailler jusqu'à deux heures du matin. Un bon vannier qui travaille sans interruption de 9 heures du matin à minuit peut faire une douzaine de sacs à main, de sacs à magasinage ou de fourre-tout.

— Il faut, explique-t-elle, tisser les lanières de palmes, coudre les sacs, les broder, les doubler. Vous devez être rapide pour réussir à terminer douze gros sacs. Certains sacs à main exigent plus de temps.

Les Colbrooke demandent \$4.00 pour un sac en forme de petit baril, aux poignées tressées et orné d'un motif compliqué. Un grand sac rehaussé de raphia se détaille \$5.00 et un sac d'enfant, \$2.00. Tout en estimant ces prix raisonnables, Mme Lockhart fait bon accueil aux chasseurs d'aubaines.

Il y a peu de chances qu'une quatrième génération prenne la relève de l'entreprise familiale.

— Les plus jeunes de mes enfants peuvent tous faire de la vannerie, mais cela ne leur plaît pas. Quant aux plus grands, les études prennent tout leur temps.

Elle sourit avec fierté et l'on comprend que les enfants ne travailleront jamais au marché de la Vannerie... Mais la journée n'est pas finie, il faut encore broder deux sacs de plage avant le repas du soir et il y a encore des passants dans Bay Street.

— Essayez-le seulement... Voyez un peu dans la glace... Il a été fait pour vous...

Bahamas

7 jours 6 nuits \$116.

Pour \$116. une île toute à vous. Une semaine durant.

Une semaine comme jamais vous n'en aurez connue. Une semaine anti-pollution à la mode des Bahamas.

Des plages de sable blanc à perte de vue. Une mer translucide et bleue.

Des poissons d'histoires de pêche. Des golfs comme d'immenses tapis verts.

Et puis du beau temps sans cesse, fait de soleil et de fraîcheur tout à la fois. Et enfin des boissons exotiques au goût différent.

Tous ces bonheurs tout de suite dès le début de votre séjour.

Pour en savoir davantage, consultez votre agent de voyages ou Air Canada.

**Vous aimez bien vivre? Alors sachez qu'aux Bahamas,
plus que partout ailleurs dans le monde, vous vivrez mieux.**

Le prix comprend, en plus de l'hôtel, tous les petits déjeuners, les soupers, les correspondances et les randonnées. Cette offre vaut jusqu'au 15 décembre.

Réf. No ITOACICCI6
Cette offre est pour une personne, en chambre double,
Tarifs aériens en sus.

TOUT SOUS LE SOLEIL

Notre personnel expert se fera un plaisir de vous renseigner sur le choix fascinant de vacances d'hiver qui vous est offert et de faire pour vous toutes les réservations d'avion et d'hôtel. Venez tôt pour un meilleur choix.

ROBERT BERGERON INC.
Votre agent de voyages

7725, rue SAINT-DENIS, Montréal 327 — 273-3301
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Le samedi de 10 h. à 4 h. p.m.

Promenade à NASSAU

Nassau — Certains anciens peuvent déplorer les changements apportés par le temps et la nouvelle génération de touristes qui déferlent dans Bay Street. Aujourd'hui dans la vieille rue principale, il y a des embouteillages et des comptoirs de hamburgers. Mais au tournant de n'importe quelle rue, on est sûr de retrouver le Nassau aux teintes pastel.

Dans George Street se trouve le Lofthouse, une résidence de style colonial, d'un rose passé, transformée en retraite pour les voyageurs qui ne se sentent pas la vocation de touristes. L'édifice plusieurs fois centenaire donne sur une cour ombragée de palmes.

L'ancienne cuisine des esclaves a été aménagée en salle à manger, aux poutres à jour, sympathiquement desservie par un bar extérieur. Retranchés derrière les bougainvillées, les voyageurs fatigués peuvent passer des heures tranquilles tout en savourant une soupe aux conques et un épinéphèle grillé sur charbon de bois. A quelques milles seulement de l'aéroport où les a déposés l'avion d'Air Canada, ils sont comme soustraits au trépidant 20e siècle. En cet asile de fraîcheur et de paix, ils évoquent sans peine le passé, tandis que leurs amis s'essouffent à grimper l'Escalier de la Reine ou explorent les recoins de Fort Charlotte.

Selon la légende, l'infâme Barbe-Noire aurait été pendu à l'endroit où se trouvent aujourd'hui les fameux jardins tropicaux du Royal Victoria Hotel. Les pirates ont dominé une période de Nassau, qui leur avait tout de suite plu et dont, premiers touristes des Bahamas, ils avaient fait une de leurs retraites. A la hauteur du lieu qui vit Barbe-Noire au bout d'une corde, de l'autre côté de Parliament Street, le Green Shutters Inn se prête à l'évocation de la piraterie dans une atmosphère de pub britannique. Les clients peuvent manger dans le vieux jardin exotique, derrière la grande salle à manger et le bar accueillant où l'on se presse sur trois rangs à l'heure du déjeuner. Les gens avisés arrivent tôt.

ECHOS TOURISTIQUES

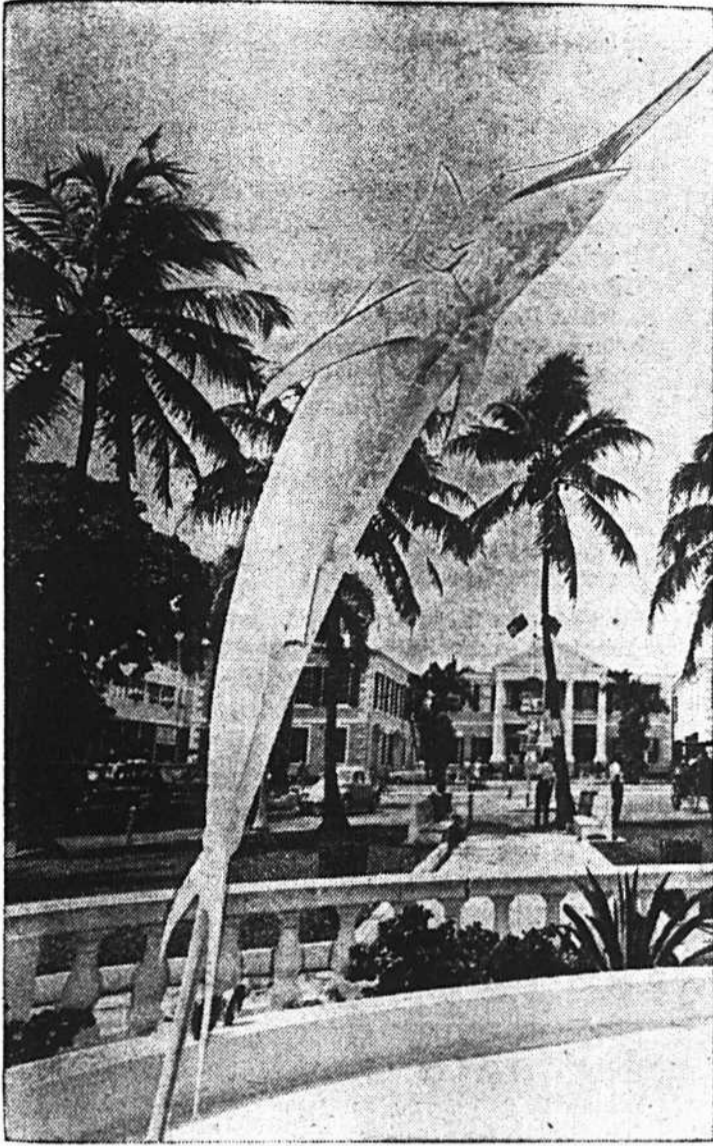
NASSAU, Bahamas — Pendant la Guerre d'Indépendance américaine, la marine américaine essaya d'immobiliser Nassau, une base anglaise de ravitaillement, et parvint à s'assurer le contrôle de la ville pendant un jour.

NASSAU, Bahamas — Paradise Island, le complexe résidentiel-villégiature, est rattaché à Nassau par un immense pont à péage.

L'archipel des Bahamas — C'est dans l'île d'Andros, que s'ébattent — si l'on en croit la légende — des petits gnomes pourvus de trois doigts et de troisorteils. Ils logent, paraît-il, au sommet des pins.

L'archipel des Bahamas — Le Tropique du Cancer traverse la Great Exuma, à 12 milles au sud de la ville principale, George Town. Chaque hôtel proclame, évidemment, que "la ligne" traverse son bar.

L'archipel des Bahamas — Dans l'île Acklin, la première voiture automobile fit son apparition en 1958.



NOËL EN GUADELOUPE

Séjour à l'hôtel les "Alizés"

Hôtesse Mme Margot ARCAND



Mme M. ARCAND
Tél.: 366-6105

DEUX DEPARTS DE MONTREAL

- Départ de Montréal samedi 19 décembre 1970, retour à Montréal dimanche 3 janvier 1971 **15 nuits** **\$695** CAN.
Par personne (2 par chambre)
- Départ de Montréal mercredi 23 décembre 1970, retour à Montréal dimanche 3 janvier 1971 **11 nuits** **\$598** CAN.
Par personne (2 par chambre)

INCLUS DANS LE COUT

- Transport aérien entre Montréal et Pointe-à-Pitre aller-retour en classe économique, tarif d'excursion, séjour maximum permis 21 jours — AIR FRANCE, EASTERN AIRLINES et AIR CANADA.
- Logement en chambres à lits jumeaux avec salles de bain privées à l'hôtel LES ALIZES (notez que cet hôtel est situé directement sur la plage et possède aussi une piscine d'eau douce).
- 2 repas par jour i.e. "full American breakfast" (et non pas seulement un petit déjeuner continental) et le souper.
- Transferts entre l'hôtel LES ALIZES et l'aéroport à l'arrivée et au départ.
- Visite escortée et commentée à Grande-Terre.
- Accès gratuit au terrain de golf de l'hôtel LES ALIZES.
- Pourboires pour tous les services inclus dans le coût du voyage.
- Coquetel de bienvenue à l'arrivée.
- Les services de votre hôtesse Mme Margot Arcand de Voyages Bel-Air qui sera avec le groupe pour toute la durée du séjour.

VOYAGES

BEL AIR

TRAVEL

MONTREAL

2155, de la Montagne
844-8817

QUEBEC

42, côte de la Fabrique
529-3747

BEACONSFIELD

Centre d'Achats
697-8116



Base de tranquillité, Barbades

Époussetez la poussière de la terre ferme à l'hôtel Cobblers Cove. Ici, dans ce coin tranquille de la fameuse côte platine des Barbades, vous êtes dans un monde à part. Air frais, nuits claires, une baie spacieuse, une plage idéale. Sans nuits bruyantes, sans plaisirs organisés. Seulement la compagnie de gens qui s'intéressent à la vie sereine. 38 appartements/suites luxueuses, chambres air conditionné, piscine, faune tropicale, fine cuisine. Taux d'été: double \$30 u.s. map. Voyez votre agent de voyages, ou appelez Jane Condon Corp. (sous la direction de Hatland & Stevens, Inc.), 57 Bloor Street, W. Toronto. Telephone 923-3501.

 **Cobblers
Cove Hotel**
ST. PETER, BARBADOS, W.I.



La Barbade

La joie de la Barbade ! Ici les plaisirs des vacances vous sont offerts sur un plateau et avec le sourire

Bridgetown, Barbade — Vous êtes à la Barbade, vous avez passé la matinée à vous faire bronzer sur la plage, qu'allez-vous faire cet après-midi?

Une suggestion: rendez-vous donc au terrain de cricket le plus proche, où vous pourrez vous interroger le reste de la journée sur ce que l'Office du tourisme de la Barbade appelle "notre plus grand passe-temps national".

Le dimanche après-midi, le Maple Cricket Club, à environ sept milles au nord de Bridgetown et tout près de la route côtière de l'ouest, sert de décor paisible à des matchs très civilement contestés entre deux clubs de la Hotel Association.

Cette ligue n'attire pas autant de monde que les matchs réguliers présentés au même endroit le samedi, alors que des équipes comme le Pickwick Eleven et le Maple Home Team se livrent à des hostilités polies devant des foules de 400 à 500 personnes.

N'empêche que les joueurs du dimanche ont aussi leurs admirateurs — une quarantaine de spectateurs qui, prenant place très tôt dans les estrades, surveillent leurs champions à l'exercice jusqu'au coup de midi, alors que les deux équipes se mettent sérieusement à poursuivre leur objectif: remporter la victoire avant que le crépuscule envahisse le terrain.

Les clients des hôtels concurrents, le Sandy Lane (casquette verte) et le Caribee (casquette rouge), garent leurs voitures et leurs jeeps à l'ombre, tout autour du terrain et se préparent à passer un après-midi d'une absolue tranquillité. A l'entrée du terrain, assis sur un tronc d'arbre, trois hommes et un garçon composent une sorte de ligue du vieux poêle, version antillaise, qui fournit volontiers aux étrangers de passage toutes informations utiles sur les diverses vedettes.

— Quel est le compte? demande un touriste qui vient tout juste d'arriver.

— Le match n'est même pas commencé, répond l'informateur improvisé. Regardez bien.

Mais une fois le match engagé, les experts de la ligue du tronc d'arbre daignent de temps à autre laisser tomber quelques commentaires à l'intention des profanes. Si vous demandez la raison de bravos discrets, on pourra vous répondre:

— Deep Square-Leg, he have a sixer, there. Oh, that was a love-a-lee save, there. So we all rejoices.

Et vous en déduisez que si la balle rouge dépasse les pavillons rouges en bordure du terrain vert, quelqu'un vient de marquer six points.

PARTEZ TRANQUILLE SOUS LE SOLEIL DES ANTILLES

C'est maintenant qu'il faut réserver pour cet hiver afin d'avoir un meilleur choix.

AUX QUATRE COINS VOYAGES LTEE

FOUR CORNERS TRAVEL SERVICE LTD.

2360 Chemin Lucerne, suite 11
Ville Mont-Royal Tél. 735-6615

C'est la chaleureuse hospitalité de la Barbade qui vous accueille ou...



BUCCANEER BAY HOTEL

ST. JAMES BEACH
BARBADOS, W.I.

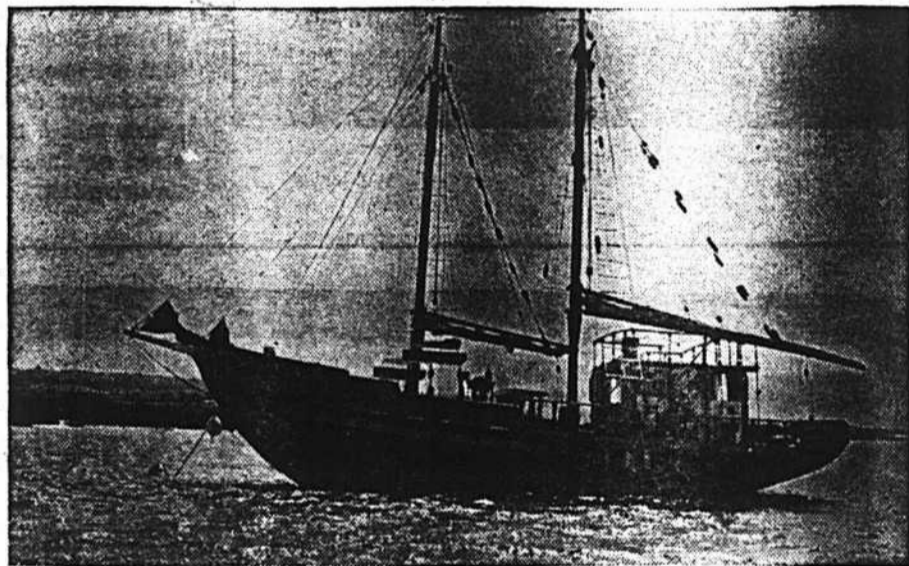


38 appartements aménagés, climatisés. Salle de bains privée. Vous dînez à la carte à la terrasse donnant sur la mer. Service de bonnes pour les chambres. Tous les sports nautiques, le golf et le tennis sont disponibles.

Au cœur même de la côte occidentale à la mode non loin de toutes les autres activités. Vous y trouverez une ambiance sympathique et reposante. Le confort et les facilités du Buccaneer vous apporteront tout le plaisir et toute la détente que vous recherchez.

Pour obtenir brochure et tarifs, renseignez-vous auprès de votre agence de voyages ou écrire ou cabler "bucbay".

MME M. I. BENNETT, MANAGER



BENSTON BEACH HOTEL

BARBADE



Le BENSTON BEACH offre 15 chambres gaies et spacieuses avec salle de bain privée (eau chaude et eau froide, cela va de soi); balcon particulier permettant de contempler l'océan aux mille et un reflets; une plage de beau sable blanc; toutes les possibilités de pratiquer la natation. Pour les bains de soleil, une terrasse soleil est à votre disposition, sur le toit.

On y sert une excellente cuisine, composée des plats du pays apprêtés à leur meilleur. Service courtois est le mot d'ordre de la maison. On ne demande qu'à plaire à vos goûts dans le bar intime, dont le fameux rhum de la Barbade et les punchs du pays font la grande spécialité.

BENSTON BEACH HOTEL

Maxwell Road, Christ Church, Barbade

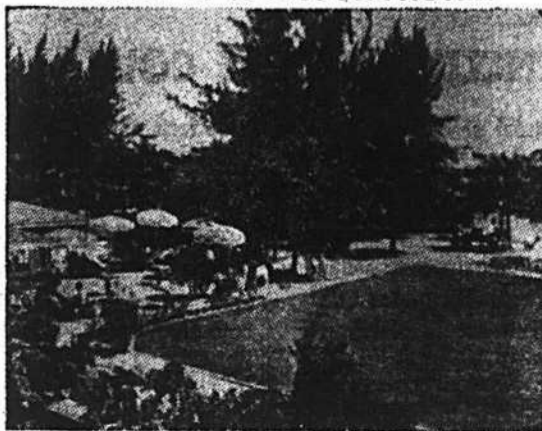
Repr. par:

Jane Condon Corp.

Toronto — Téléphone (416) 923-3501

"Toute la joie de vivre au soleil"
c'est ce que vous offrent des vacances fantastiques
à la Barbade dans les Antilles au

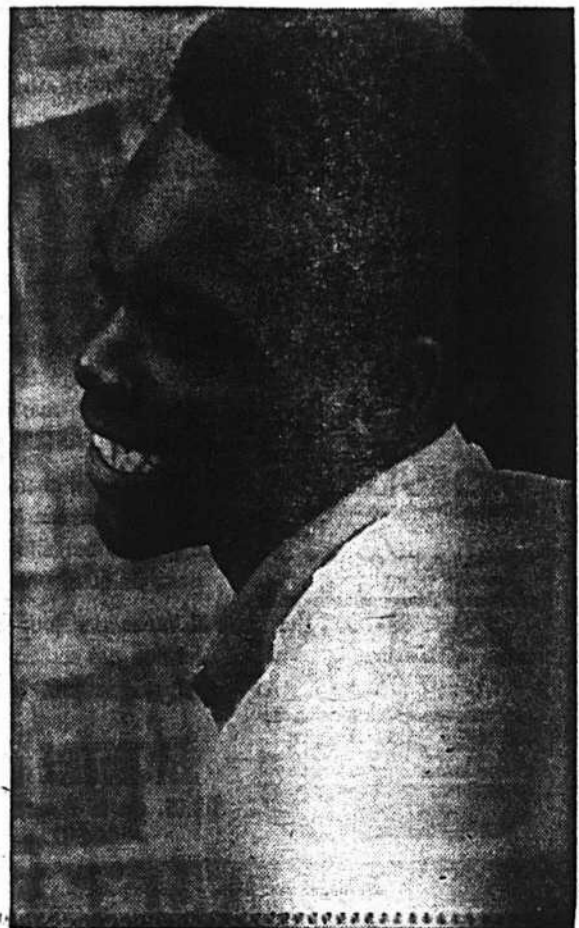
accra beach HOTEL



Sous un soleil tropical d'hiver, le plaisir de la nage, de la voile, de la plongée, des superbes panoramas, des éplettes exemptes de drogues, du golf et de la bicyclette sont quelques-unes des nombreuses activités des vacanciers à l'ACCRA BEACH HOTEL de la Barbade, le joyau de la couronne des Caraïbes.

Pour réservations ou renseignements, écrire à: Albert Hassell, Manager ou à notre représentant

LEONARD HICKS ORGANIZATION.



Andromeda

Un conte de fée.

BRIDGETOWN, Barbade — "Il était une fois un mélange de pierres et de végétation..." C'est ainsi que pourrait commencer l'histoire d'Andromeda, une sorte de petit conte de fée devenu réalité.

Mme Iris Bannochie, qui a la passion des fleurs depuis l'âge de cinq ans, hérita un terrain de neuf acres de sa mère, membre de la famille McConney, qui s'établit à la Barbade dans les années 1680. La propriété et la vieille maison ancestrale avaient été ravagées par la terrible tornade de 1831, mais Mme Bannochie résolut de réaliser un rêve déjà ancien, celui de transformer ce coin de terre à demi reconquis par la jungle en un jardin modèle.

Il y a seize ans, elle et son mari, John, se lançaient dans ce nouveau genre de colonisation. Ils bâtirent d'abord une maison verte et blanche sur la colline dominant les étendues sablonneuses de Bathsheba, que baignent les larges vagues de l'Atlantique. Ils firent ensuite le plan du jardin : un petit univers exotique parsemé de nénuphars, de cascades, de grottes tapissées de fougères et piquées de fleurs éclatantes, de pelouses ombragées de palmes et d'arbres drapés de plantes grimpantes.

Entreprise comme une sorte d'amusement, l'oeuvre d'art végétale devait connaître un destin moins modeste.

— Il y a une douzaine d'années, on commença à me demander d'ouvrir les jardins au public en certaines circonstances, rappelle Mme Bannochie. Au début, il s'agissait surtout de manifestations de bienfaisance, mais en constatant le plaisir que prenaient beaucoup de gens à visiter le jardin, je décidai d'y admettre le grand public.

L'an dernier, 3,000 visiteurs ont payé un droit d'entrée de \$1.00 pour pouvoir descendre l'allée qui conduit à une admirable symphonie visuelle: orchidées, hibiscus, anthuriums, bougainvillées et frangipaniers. Les recettes aident Mme Bannochie à enrichir son jardin de nouveaux bijoux. C'est une oeuvre d'amour, mais les frais augmentent chaque saison et la jardinière a besoin d'une aide accrue.

— Je ne tiendrais pas le coup sans mon mari, assure-t-elle. C'est lui qui s'occupe de l'irrigation et de tous les aspects mécaniques.

Ces derniers comprennent la piscine particulière des Bannochie, au bord d'une terrasse dont le gazon est un véritable velours, l'entretien de sentiers qui s'étendent sur une longueur totale de cinq acres, une pièce d'eau où flottent les nénuphars et une petite cascade qui se fraie à travers roches un chemin d'argent d'un étang à l'autre, et les ponts rustiques qui enjambent un cours d'eau jailli du bois.

A titre de présidente de la Barbados Horticulture Society, Mme Bannochie s'intéresse beaucoup plus à la pousse qu'à l'irrigation. Quantité de plantes de son jardin portent des sobriquets qui font l'amusement des amateurs du nord; entre autres : Busy Lizzy, Red Hot Poker, Bird of Paradise, Ladies-in-the-Boat, Gentlemen-of-the-Night et Match-Me-Not. Le petit répertoire imprimé "Guide to Andromeda Gardens" identifie 100 variétés de fleurs, de plantes grimpantes, d'arbres à fleurs et de fougères dans l'ordre où ils apparaissent aux visiteurs, depuis la rocaille de

l'entrée jusqu'aux haies de bougainvillées qui bordent la sortie.

Les touristes, est-il besoin de le dire, prennent d'innombrables photos, et le jardin sert parfois de fond à certaines séquences professionnelles.

Répertoire en main, les photographes amateurs s'arrêtent devant le figuier "barbu", à l'ombre duquel éclate le vermillon des lis de la Barbade. Le long des sentiers pavés de briques, voici les hibiscus et leurs 80 variétés de fleurs aux teintes d'arc-en-ciel, les orchidées de Hong-Kong, la serre des orchidées et les frangipaniers odorants.

Certains visiteurs finissent par découvrir le bouquet de saules pleureurs qui, trop discrets au milieu d'une telle explosion de couleurs, restent souvent inaperçus. Pour les nordiques qui ont un peu le mal du pays, nulle splendeur tropicale ne saurait éclipser la douce ombre dorée d'un saule pleureur sur un bel après-midi d'été.

On parle l'anglais à la Barbade; il fait ordinairement entre 75 et 85°F. et il y a toujours une brise rafraîchissante; on compte au moins 3,000 heures de soleil chaque année.

Pour les amateurs de rhum antillais, rappelons que la Barbade est le deuxième producteur au monde... une boisson rafraîchissante, ça nous connaît! Le rhum de la Barbade est léger, ambré et juste ce qu'il faut pour plaire au palais des Canadiens.



Si vous rêvez toujours aux vacances idéales mais sans avoir les moyens de les réaliser, faites vos bagages. Barbados Bonanza 70 résout vos problèmes. Lisez plutôt. Entre le 16 avril et le 15 décembre 1970, vous pouvez passer 6 nuits et 7 jours dans un splendide hôtel de La Barbade pour la somme modique de \$67.00, plan américain modifié*. Ou bien, que pensez-vous de 6 nuits et 7 jours dans un confortable appartement pour la modeste somme de \$78.00, plan européen*, pour deux personnes. Et ce n'est pas tout. Entre le 1er mai et le 1er novembre, la 7e nuit à l'hôtel vous est offerte gratuitement — vous restez 6 nuits, la 7e ne compte pas. Pour 12 nuits, vous en avez 14. A partir du 18e jour jusqu'au 21e, la chambre est gratuite. Pour joindre l'utile à l'agréable, vous aurez droit, au choix, à deux des distractions suivantes: 1) Une excursion dans l'île, 2) une croisière-cocktail, 3) une partie de golf, y compris les frais du parcours et le pourboire au porteur et la location de bâtons, 4) un spectacle dans n'importe quel hôtel Bonanza 70, y compris l'admission et trois breuvages à votre choix. La loterie Barbados Bonanza vous offre en plus l'occasion de récupérer l'argent de votre voyage.

Si votre décision est prise, consultez votre agent de voyages. Il vous remettra deux brochures comportant tous les détails de ces vacances dont la valeur est sans précédent ou bien, écrivez à:

Bonanza Barbade '70

150 Eglinton Avenue East, Toronto

*Les tarifs sont indiqués en monnaie des É.U. et comportent le trajet de l'aéroport à l'hôtel et retour. La contre-partie en monnaie canadienne sera acceptée. Dans les hôtels les nuits gratuites comprennent les déjeuners et les dîners, (P.A.M.) dans les appartements, la chambre seulement (P.E.).

GRATUIT
Demandez notre guide
complet et exclusif des
CROISIÈRES aux ANTILLES

1970 - 71

Il contient les plus récentes
Informations maritimes. **Tél. 842-8008** ou
écrire
Pour renseignements, adressez-vous au "Roi des Croisières"

MAISON DE VOYAGES

2071, rue Université — Montréal, P.Q.

NOM
ADRESSE
VILLE PROV.
TEL.

Découper et poster aujourd'hui LaP.

Les Bermudes

Les joyaux de l'Atlantique

HAMILTON, Bermudes — Qu'on soit du genre actif ou du genre rêveur, les Bermudes peuvent être très intoxicantes. Intoxication au demeurant tonifiante.

Voile, golf, histoire, aubaines, jardins, les Bermudes ont de quoi combler tous les goûts, en toutes saisons ! Et elles sont si proches en empruntant un vol du Club Calypso d'Air Canada! Ces îles fleuries exercent une sorte de fascination sur les touristes.

Aux Bermudes, le golf va de soi ! Rarement perd-on la mer de vue sur l'un ou l'autre des huit terrains, tous réputés pour leur beauté et leur variété. Cinq d'entre eux ont 18 trous : Mid-Ocean Club, Riddell's Bay, Belmont Hotel et Castle Harbor Hotel. Le célèbre Mid-Ocean figure parmi les plus beaux du monde. Les greens, trompeurs à souhait, occupent plus de 600 acres. Le St. George Hotel et le Ocean View Golf Club possèdent un 9-trous pittoresque et le terrain à normales 3 du Princess Golf Club offre un grand intérêt, ainsi qu'un tout nouveau terrain, le Port Royale, qui ouvrira le 22 octobre.

La plupart des hôtels et des principales pensions possèdent leurs propres courts de tennis, un sport qui se pratique toute l'année aux Bermudes. L'Administration maintient cinq courts excellents, où les visiteurs peuvent jouer moyennant un modeste droit d'entrée. Le Coral Beach and Tennis Club est ouvert aux visiteurs présentés par des membres.

La faune océanique dans la région des Bermudes comprend quelque 600 variétés de poissons; entre autres, le thon et le barracuda. Si vous désirez faire une excursion de pêche en haute mer, votre hôtel fera le nécessaire; des guides compétents vous fourniront matériel et appâts.

Des compétitions de yachting de diverses classes se dé-

roulent en toutes saisons. L'exploration sous-marine et le ski nautique y comptent évidemment beaucoup d'amateurs et la plongée avec bouteilles d'oxygène devient sans cesse plus populaire.

Pour les vacanciers moins actifs, quelques suggestions : excursions en bateau de louage, le long du rivage; promenade à bicyclette couronnée par un pique-nique dans un site enchanteur ou encore simple détente sur quelque plage tranquille, où coulent jusqu'à la mer les traînées roses, blanches et lavande des freesias. Arbres et fleurs poussent partout à profusion. Il faut inscrire à votre itinéraire d'excursions les Jardins botaniques, maintenus par le ministère de l'Agriculture et qui sont à quelques minutes seulement du cœur de Hamilton en cabriolet.

Tout à fait britannique, siège de la Bermuda Historical Society, Hamilton est une ville commerciale très active qui fait les délices des chasseurs d'aubaines. Les produits du monde entier affluent dans les boutiques du Front Street : lainages anglais, porcelaine, cristal, parfums français, articles de cuir, bijoux, montres suisses, le tout à des prix très avantageux.

Les Bermudes abondent en points d'intérêt. A partir de Hamilton, il n'en coûte que 60 cents pour faire une petite croisière parmi les îlots de la baie sur laquelle s'ouvre le port de Hamilton. On peut se rendre à Somerset (30 cents), déjeuner à Cambridge Beaches ou Bellfield et revenir en taxi par la route de la côte sud, qui passe près du phare centenaire de Gibbs Hill.

Williams Marine offre chaque jour deux magnifiques croisières, commençant à 10 heures et 14 heures. D'une durée de trois heures chacune, elles conduisent les visiteurs dans des anses discrètes, inaccessibles aux plus gros bateaux. Le prix: \$8.50 par personne. Le gros yacht "Moon-tide" quitte le quai du Princess Hotel tous les jours à 10 heures. Il s'agit d'une croisière de luxe d'une journée entière jusqu'à St. George comprenant la visite de cette

Voir LES BERMUDES en page 7



TROIS HÔTELS AUX BERMUDES

Quand vous vous enregistrez à l'un ou l'autre de ces trois "hôtels de distinction", vous profitez automatiquement des privilèges des deux autres... C'est tout comme si vous aviez trois hôtels pour le prix d'un. Et vous devenez membre invité de notre club privé avec plage au bord de l'océan.

1 2 3

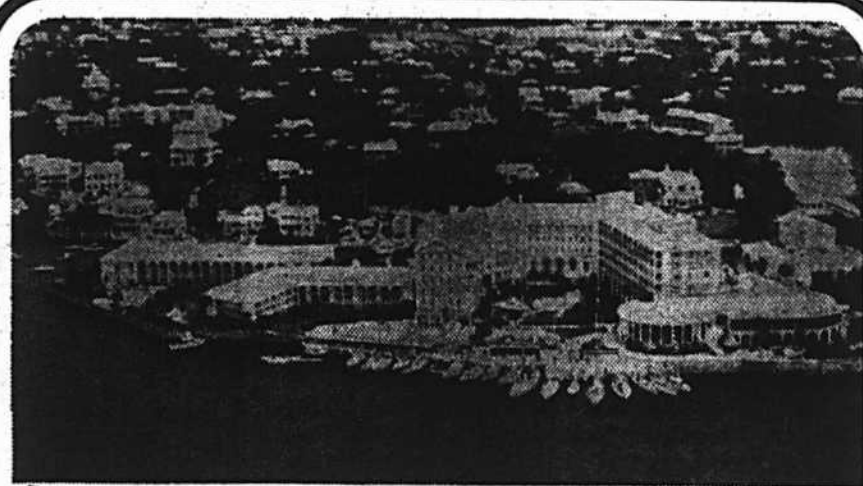
LE BERMUDIANA surplombe le port de Hamilton et le yacht-club Royal des Bermudes. Au centre de la capitale des Bermudes, non loin ainsi de toutes les boutiques et lieux d'intérêt locaux. Transport gratuit à notre club sur la plage. C'est "là qu'il y a de l'action". C'est le siège de la London Town Discotheque.

L'HOTEL ET LE CLUB DE GOLF BELMONT — avec terrain exclusif de golf de championnat. Vue superbe du Great Sound. Atmosphère de grand luxe sans cérémonie. Piscine, court de tennis et divertissement folklorique exclusifs. Il y a danse également.

LE HARMONY HALL — De charmants chalets à ambiance régionale anglaise sur beau domaine de 7½ acres. Accès à la piscine ou au club sur la plage. A seulement 10 minutes de Hamilton. Thé dans l'après-midi — club de nuit et divertissement folklorique le soir. Atmosphère de détente et sans cérémonie.

BERMUDA'S HOTELS OF DISTINCTION

Four dépliant, prix et réservations, voyez votre agent de voyages ou contactez ROBERT REID ASSOCIATES INC., représentant International Dept. M.P. 9, Hôtel Park Plaza, Toronto 5, Ontario (416) WA. 1-3161 Bureaux à New York • Chicago • Miami • Londres, Angleterre



Princess rose et ravissante — 101 passe-temps — à quelques pas seulement.

Lieu de prédilection pour vacances automnales aux Bermudes

Un des meilleurs emplacements aux Bermudes — The Princess — donnant sur l'eau mais à quelques pas du Hamilton et de ses nombreuses boutiques et de son pittoresque. Des journées ensoleillées pour la navigation, la natation et l'exploration de notre île du 17^e siècle. De calmes soirées pour savourer notre exquise cuisine et s'amuser au Princess Night Club. Magnifiques terrains de golf, un club-plage fort accueillant. Les bains de soleil à la terrasse de la piscine, bourdonnante d'activités, sont des plus agréables. Les Bermudes dans toute leur splendeur... et au centre de toute activité au Princess ! Le seul et unique centre de villégiature européen aux Bermudes, aux Bahamas et aux Antilles.

De \$22.50 à \$32.50
par personne, 2 personnes par chambre
Tarif en vigueur à compter du
30 novembre 1970

Voyez votre agent de voyages
ou téléphonez.

Représenté par Helland
& Stevens Inc.

TORONTO: (416) 923-3501
Suite 415, 57 ouest, rue Bloor

LE Princess
HOTEL
GOLF et CLUB-PLAGE

Pembroke, Bermudes
Bodo G. von Alvensleben
Vice-président et directeur général

LES BERMUDES

Suite de la page 6

ville ancienne, le déjeuner arrosé de champagne et, naturellement, le thé à l'anglaise. Le prix: \$12.00 par passager.

On n'a pas vu vraiment toutes les Bermudes si l'on n'a pas exploré l'historique St. George. La colonisation britannique y remonte à 1609. Cette année-là, Sir George Somers et son équipage naufragé réussirent à atteindre la rive et s'y installèrent pour construire de nouveaux navires qui leur permettraient de pousser jusqu'à Jamestown, en Virginie. Soulignons, entre autres points d'intérêt: St. Peter's Church, la plus ancienne église protestante de l'hémisphère occidental, le State House, où s'assemblait déjà le Parlement des Bermudes en 1620, et la résidence du Président Henry Tucker aménagée en musée. Les nouveaux mariés ont l'habitude de se faire photographier enchaînés au pilori du King's Square, où étaient châtiés les rebelles de jadis.

Prenez le temps d'explorer à loisir les cavernes de Harrington Sound. L'excursion prévoit un arrêt aux cavernes Crystal et Leamington où, moyennant \$1.00, vous pénétrez dans une féerie de stalactites et de stalagmites cristallines.

Les Bermudes ne se couchent pas avec le soleil. Les hôtels offrent tout un éventail de divertissements, depuis les ensembles calypso et les danses limbo jusqu'au programme habituel des stations durant la soirée: danse sous les étoiles, courses de chevaux, jeux de société et cinéma.



HOTEL CORAL ISLAND BERMUDES



Le plus bel endroit sur l'île qui offre aux clients cette atmosphère recherchée de non-conformisme propre à l'île. Renseignez-vous sur notre Spécial de lune de miel. Jusqu'au 1er décembre, prix aussi bas que \$36 à \$42 par couple, petit déjeuner et dîner inclus.

Voyez votre agent de voyage ou écrivez à Gertrude Donnelly, 245E, 37th St. N.Y. 10016 (212-687-4264)



Mlle Marcelle L. du Plessis

CROISIÈRES "CARAIBES"

SS QUEEN ANNA MARIA

7 jours \$199
Les Bahamas

SS LEONARDO DA VINCI

10 jours \$350
San Juan — Saint-Thomas
Martinique — Antigua

SS HOMERIC

11 jours \$310
San Juan — Saint-Thomas
Martinique — Barbade
St-Maarten

SS EMPRESS OF CANADA

12 jours \$360
San Juan — La Guaira — Curacao
Montego Bay

AGENCE DE VOYAGES

VERDUN ENRG.

4079, avenue VERDUN
761.769.9457

L'été semble-t-il vous échapper?

Il vous attend aux Bermudes...

Le patron a-t-il retardé vos vacances? Vos enfants ont-ils attrapé les oreillons? Vos invités ont-ils retardé leur départ? Soudainement, vous vous retrouvez en plein automne — au Québec. Mais c'est encore l'été aux Bermudes.

Vous êtes invités au beau soleil, sur les plages roses et dans l'eau bleue. Il y a aussi les fameux terrains de golf. Le tennis. La motocyclette. Le "magasinage" international. Les clubs de nuit. L'île, d'ailleurs, est magnifique à visiter, d'un bout à l'autre. C'est le meilleur moment — l'été sans les foules.

Vous avez manqué vos vacances? Venez les prendre chez nous. Votre agent de voyage peut vous donner tous les détails. Ou, si vous préférez, écrivez à: Bermudes, 85 Richmond St. West, Toronto 1, Ont. L'été se continue en automne aux Bermudes.

Bermuda

Antilles Françaises

**MARTINIQUE, GUADELOUPE,
ST-MARTIN, ST-BARTHELEMY
LES SAINTES, MARIE-GALANTE
DESIRADE**



**VOTRE PASSEPORT
POUR 365 JOURS
DE SOLEIL
PAR ANNÉE**

le soleil avec la saveur française



Pour plus de renseignements écrivez au :

**SERVICES OFFICIELS DU
TOURISME FRANÇAIS**

1840 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Québec.

NOM

ADRESSE

VILLE

La Martinique

L'incomparable hospitalité martiniquaise

Cette île des Antilles la plus riche en histoire, la seule au monde qui ait donné 6 souverains à l'Europe, parmi lesquels l'Impératrice JOSEPHINE, épouse de Napoléon 1er.

La beauté de ses paysages, ses villages pittoresques et la grande courtoisie de ses habitants contribuent à créer une île qui chante et qui enchante... une île qui danse...

C'est le charme de la vieille France, rehaussé d'une pointe d'exotisme, que l'on retrouve dans le costume des jolies créoles et dans leur doux parler...

On mange bien à la Martinique. La cuisine, française ou créole, satisfait les plus fins gourmets. Savoureuse adaptation de l'art culinaire français aux ressources alimentaires de la région, elle est à juste titre fameuse.

A souligner l'excellent confort des hôtels, et le service aimable et attentif.

A visiter: la Pagerie, lieu de naissance de l'Impératrice Joséphine, les ruines de St-Pierre, le musée volcanologique au pied de la Montagne Pelée. Fort-de-France, la capitale, est une ville charmante et animée. Toutes sortes d'articles de haute qualité vous attendent dans les magasins hors taxe: articles de luxe d'importation et oeuvres d'art local, une grande variété de tapisseries, céramiques, parfums français et autres articles de Paris forment la principale attraction de la capitale de la Martinique.

La Martinique, c'est la joie de vivre sans souci, c'est la terre des fleurs et des arts, du folklore, des plantes tropicales et des orchidées, des orchestres de tambours d'acier.

On revient toujours à la Martinique!

Faites un saut à la Martinique au cours de vos prochaines vacances aux Pays du Calupso.

La Guadeloupe

Île à l'arôme tropical

La Guadeloupe est tout hospitalité et sourire. Et aussi française que la Côte d'Azur, aussi pittoresque que Tahiti.

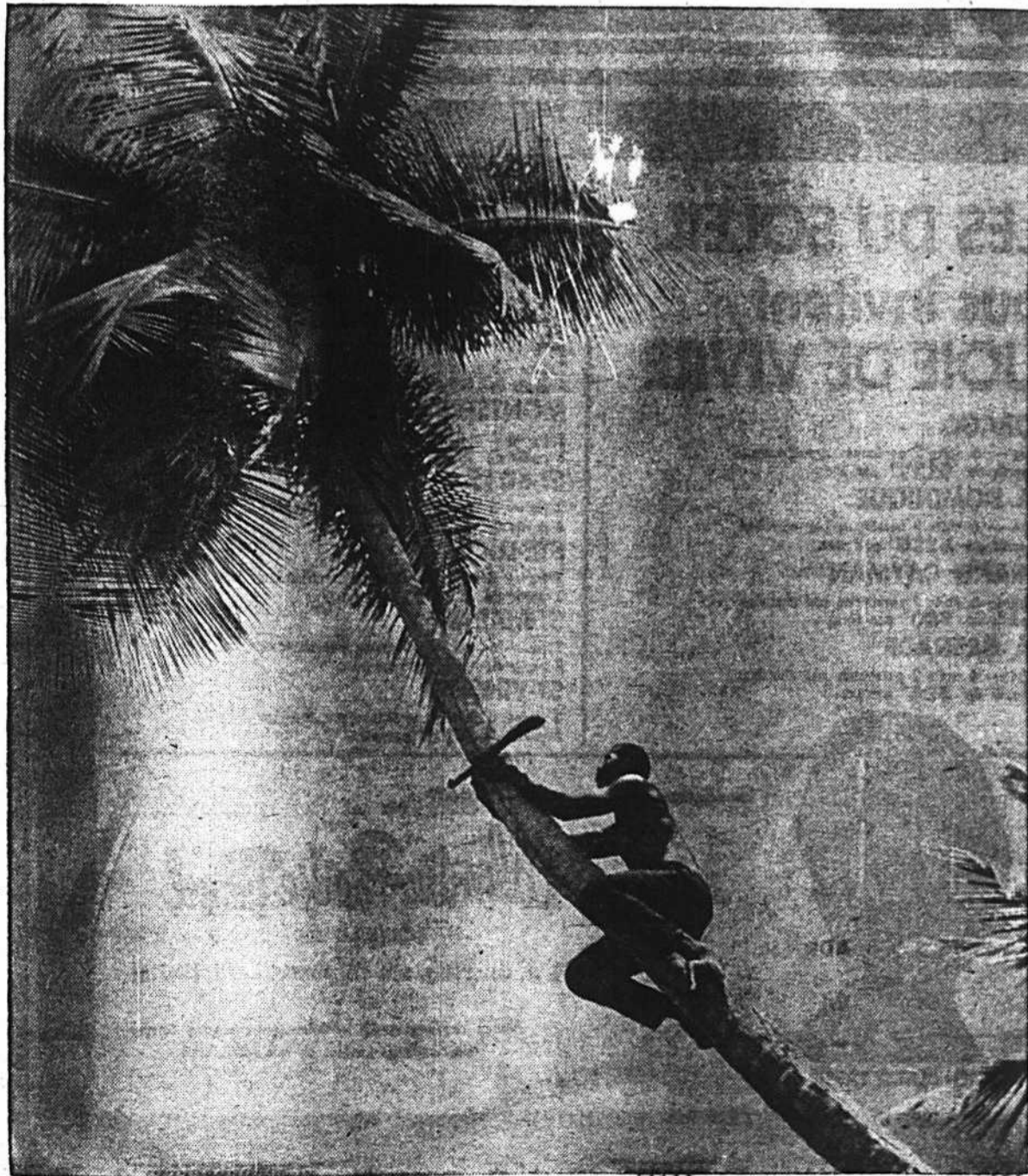
Curiosités: le marché forain, la Pointe de Châteaux, chaos de rochers battus souvent de vagues énormes, l'imposante basilique, Place de la Victoire, Matouba (600 m d'altitude), village typique et pittoresque peuplé d'Indous.

La forêt tropicale de Basse-Terre offre un spectacle d'une beauté inoubliable. A signaler plusieurs sources minérales, sulfuriques et salines, très chaudes et d'une grande valeur thérapeutique. Les bains de mer sont aussi appréciés que les joies de la plage.

Excellent confort des hôtels et des auberges, les uns modernes, d'autres un peu moins mais charmants. La cuisine française et les délicieux plats créoles sont offerts à des prix raisonnables. Les boutiques sont colorées et attrayantes. Vous serez tentés par les articles de paille faits par les artisans locaux, les céramiques, les poupées créoles.

C'est dans les Antilles françaises qu'on trouve, paraît-il, le meilleur rhum du monde.

Christophe Colomb découvrit la Guadeloupe le 4 novembre 1493. Il la baptisa ainsi en l'honneur d'un monastère Espagnol du même nom. La Guadeloupe fut occupée par les Espagnols, les Français et les Anglais avant de devenir finalement un Département Français d'Outre-mer en 1946. Elle est en réalité formée de 2 îles: Grande-Terre et Basse-Terre, reliées dans leur partie centrale. La capitale est BASSE-TERRE, située au pied de montagnes volcaniques, dont la plus haute est la Soufrière (1467 m). Dans la vallée des Caraïbes, à Trois-Rivières, on trouve encore des roches sculptées d'inscriptions précolombiennes, derniers vestiges d'un passé très impressionnant. Pour visiter la Guadeloupe, le mieux est de louer une voiture. La Guadeloupe est l'une des plus jolies îles à visiter dans les Caraïbes.



L'HOTEL LE LIDO

à 10 minutes de Fort-de-France

Dans une atmosphère typiquement FRANÇAISE vous invite à profiter de:

- SA PLAGE ● SES PISCINES
 - SES COTTAGES CLIMATISES
 - SES RESTAURANTS PANORAMIQUES
- (Spécialités CREOLES et FRANÇAISES).

Réervations:

RR HOTEL REPRESENTATIVES
Park Plaza Hotel
416 WA 1-3161, TORONTO

NOUS POUVONS RESERVER

pour vous tous les voyages sous le soleil dont il est question dans cette section

3428, rue SAINT-DENIS, MONTREAL 130

Tél. 842-4648 - 842-2526

STATIONNEMENT GRATUIT à l'arrière de l'agence
Métro: station SHERBROOKE

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

Je t'aime Renaissance.



Le paquebot "Renaissance" a fait bien des conquêtes depuis son arrivée, il y a de cela trois belles saisons, dans la mer des Caraïbes. C'est le dernier né des paquebots français, le premier construit exclusivement pour les croisières: il vous séduit comme peu de navires avant lui ont pu le faire.

Bien sûr, il a TOUT ce qu'il faut: piscines, sauna, cinéma, grill-room, tout ce que l'on pourrait espérer et bien plus encore! (Des vins français de marque offerts gracieusement, une fine cuisine, remarquable même pour des Français).

Mais surtout, le "Renaissance" a un charme très particulier, une gaieté et une ambiance printanières. Cela est dû à l'équipage recruté sur la Côte d'Azur ensoleillée, à l'élégance du décor, aux personnes qui choisissent ce navire pour faire une croisière.

Si vous donnez votre cœur au "Renaissance", vous le donnerez également à ses lieux d'escale. Des endroits nouveaux comme Cozumel, Bonaire, Sainte-Lucie, Grenade. Des lieux familiers, tels San Juan, Saint-Thomas, Montego Bay, La Barbade.

Le "Renaissance", de la compagnie Paquet. C'est peu étonnant qu'on lui dise: "Je t'aime".

Croisières au départ de Port Everglades, Floride

- 10 déc., 9 jours, 4 ports, tarifs pré-saison à partir de \$240.
 - 19 déc., croisière de Noël, 15 jours, 8 ports, à partir de \$570.
 - 3 janv., 12 jours, 6 ports, à partir de \$340.
 - 20 mars, 12 jours, 6 ports, à partir de \$385.
 - 1er avr., 8 jours, 3 ports, à partir de \$250.
 - 9 avr., croisière de Pâques, 9 j., 4 ports, à partir de \$290.
 - 15 janv., le tour de l'Amérique du Sud, 44 jours, 16 ports, à partir de \$1660.
- Tarifs minimums sous réserve de places disponibles.

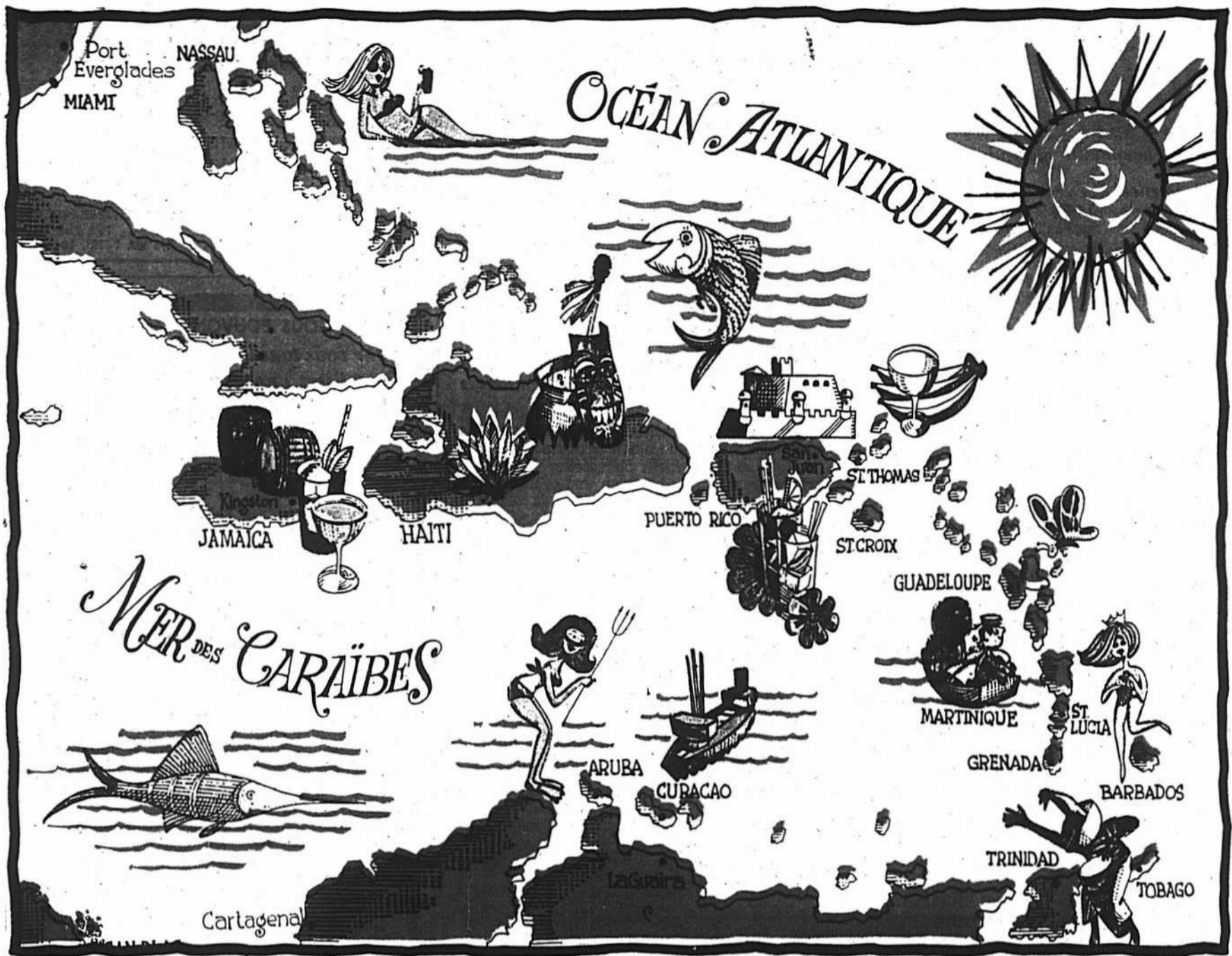
LE "RENAISSANCE" EST DE NATIONALITE FRANÇAISE

PAQUET LINES

RENOMMEE DEPUIS PLUS D'UN SIECLE

Le "Renaissance" de Paquet
Des croisières antillaises d'une fraîcheur radieuse

Pour réserver les places ou obtenir des dépliants en couleur, veuillez vous adresser à votre agent de voyages ou à la Mediterranean French Companies Inc.,
Représentant des propriétaires, French Line, General Agent,
1255 Phillips Square, Montréal, P.Q. UN. 6-4637



LES ILES DU SOLEIL vous invitent A LA JOIE DE VIVRE

ANTIGUA

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$118* par pers.

LES BAHAMAS — NASSAU

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$72* par pers.

LES BAHAMAS — FREEPORT

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$120* par pers.

LES BAHAMAS — Les ILES EXTERIEURES

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$138* par pers.

TOBAGO

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$127* par pers.

LA DOMINIQUE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$155* par pers.

GRAND CAYMAN

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$90* par pers.

LA GRENADE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$98* par pers.

HAITI

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$90* par pers.

LA GUADELOUPE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$157* par pers.

LA MARTINIQUE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$148* par pers.

MONTSERRAT

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$79* par pers.

ST-KITTS et NEVIS

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$82* par pers.

STE-LUCIE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$140* par pers.

ST-MARTIN

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$110* par pers.

ST-VINCENT

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$78* par pers.

LA BARBADE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$87* par pers.

LES BERMUDES

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$78* par pers.

LA JAMAIQUE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$66* par pers.

LA TRINITE

7 jrs — 6 nuits 2 personnes par chambre
à partir de \$44* par pers.

* PLUS TARIF AERIEN

Pour réservations, appelez MAINTENANT

Atlantic-Pacific Travel
(CANADA) Inc.

4950, ch. Queen Mary, suite 405, Montréal — Tél. 735-4181

Prenez rendez-vous tôt et nous pouvons vous assurer
des meilleurs services de nos spécialistes.



Mlle CLAIRE TASSE

La Jamaïque

Le pays de l'été éternel, des orchidées,
des nuits parfumées, des plages
de doux sable blanc et... du rhum

La Jamaïque, aux Antilles, possède son piquant bien à elle parce qu'il y a de la musique partout dans cette île. Depuis les hauteurs des Monts Bleus, perdus dans les nuages, jusqu'aux orchidées sauvages, en passant par le bleu miroitant de la mer, la Jamaïque courtise partout le calypso et tout ça... pour vous!

En somme, la vie en Jamaïque est tellement entraînante que bien des visiteurs ne rendent pas plus loin que Kingston ou Montego-Bay, là où les dépose Air Canada. Mais ne craignez rien, ce sont ceux-là qui reviennent toujours.

Saviez-vous que...

- la Jamaïque a des clairs de lune impayables.
- la Jamaïque compte 200 espèces différentes d'orchidées et le café le plus convoité au monde.
- la Jamaïque a du rhum. Ici on écrit RUM! Léger comme un rayon de soleil ou foncé comme une nuit sans étoile.
- la Jamaïque compte cinq grands centres de vacances: Kingston, Ocho Rios, Montego Bay, Mandeville et Port Antonio.

KINGSTON

La capitale de la Jamaïque est l'un des sept plus grands ports du monde. Heureusement pour vos pieds, presque toutes les boutiques franches sont concentrées dans les rues Harbour et King. Bien sûr, il y a le Marché d'artisanat Victoria... le parcours en vaut la peine; en voiture, vous voudrez vous rendre à la piste de courses Caymanas, au jardin botanique Hope et aux ruines du vieux Port Royal. Les vieillards vous diront que les cloches du Christ Church, qui fut coulé, sonnent encore au fond des mers.

OCHO RIOS

La reine des vacances en Jamaïque; elle vous offre le choix parmi quelque 20 hôtels... un duo de cascades bouillonnantes dans un décor champêtre, les chutes de la rivière Dunn... une randonnée à travers les jardins célèbres de la Jamaïque à bord d'un bateau à fond de verre et des plages de sable blanc arrosées par les vagues, écumantes.

MONTEGO BAY

La capitale du tourisme sur la côte-nord de la Jamaïque. On la connaît surtout par ses légendes aussi merveilleuses qu'incroyables. Rose Hall Great House, le repaire de la Sorcière blanche... voilà autant de souvenirs qui rappellent l'époque des conquistadores, le temps de l'esclavage ou les guerres des nègres marrons. Vous trouverez des aubaines inouïes dans des boutiques authentiquement jamaïcaines et aussi dans les grands magasins d'importation. Vous verrez en Jamaïque de très belles montagnes et des lagunes aux eaux calmes; vous aimerez revenir à la plage Doctor's Cave et vous allonger sur le sable corail, fin comme une poudre.

MANDEVILLE, la capitale estivale de la Jamaïque. Vous vous croirez rendu dans un comté britannique en admirant le village, la verte vallée... en voyant le palais de justice de style georgien... et des jardins semblables à ceux de la vieille Angleterre; tout rappelle la l'atmosphère de vacances.

PORT ANTONIO, le berceau du tourisme en Jamaïque. Le premier hôtel, (le vieux Titchfield) fut érigé à Port Antonio, tout près du plus beau port du monde. Quand vous aurez visité cette ville, vous pourrez vous vanter d'avoir sauté les rapides du Rio... d'avoir fait de l'alpinisme aux Monts Bleus et même d'avoir essayé de battre le record du monde à la pêche au marlin (le record établi ici: une prise de 702 livres).



Les vacances de cet hiver:

Novembre

7 novembre Vacances Franconia aux Bermudes; 7 jours à compter de \$169. New York • Bermudes • New York.

14 novembre Vacances Franconia aux Bermudes; 6 jours à compter de \$124. New York • Bermudes • New York.

30 novembre Vacances QE2 aux Caraïbes; 12 jours à compter de \$550. New York • St-Thomas • Martinique • Barbade • Trinidad • Curaçao • New York.

Décembre

12 décembre Vacances QE2 aux Caraïbes; 9 jours à compter de \$390. New York • Barbade • S. Lucia • St-Thomas • New York.

21 décembre Vacances QE2 aux Caraïbes; 12 jours à compter de \$690. New York • St-Thomas • Barbade • Grenade • Curaçao • Port-au-Prince • New York.

21 décembre Vacances Carmania aux Caraïbes; 13 jours à compter de \$450. Port Everglades • Nassau • Port-au-Prince • San Juan • Barbade • Guadeloupe • Antigua • St-Thomas • Port Everglades.

Janvier

3 janvier Vacances QE2 aux Caraïbes; 13 jours à compter de \$625. New York • St-Thomas • S. Lucia • Barbade • La Guaira • Curaçao • New York.

3 janvier Vacances Carmania aux Caraïbes; 13 jours à compter de \$380. Port Everglades • Ste-Croix • Martinique • Barbade • Curaçao • Port-au-Prince • Freeport • Port Everglades.

16 janvier Vacances QE2 aux Caraïbes; 13 jours à compter de \$625. New York • Port-au-Prince • St-Thomas • Barbade • St-Vincent • Curaçao • New York.

16 janvier Vacances Carmania aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • St-Thomas • Martinique • St-Vincent • Barbade • Aruba • Martinique • Port Everglades.

23 janvier Vacances Franconia aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • St-Thomas • San Juan • Martinique • Barbade • La Guaira • Curaçao • Nassau • Port Everglades.

30 janvier Vacances QE2 aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$675. New York • Freeport • St-Thomas • Martinique • Barbade • Aruba • Ste-Croix • New York.

30 janvier Vacances Carmania aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • Ste-Croix • S. Lucia • Trinidad • Barbade • La Guaira • Curaçao • Port-au-Prince • Port Everglades.

Février

6 février Vacances Franconia aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • Ste-Croix • San Juan • Guadeloupe • Barbade • Aruba • Port-au-Prince • Nassau • Port Everglades.

13 février Vacances QE2 aux Caraïbes; 13 jours à compter de \$625. New York • Ste-Croix • Martinique • Grenade • Barbade • Aruba • New York.

13 février Vacances Carmania aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • St-Thomas • San Juan • Guadeloupe • Barbade • La Guaira • Curaçao • Nassau • Port Everglades.

20 février Vacances Franconia aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • San Juan • Ste-Croix • Antigua • Barbade • La Guaira • Curaçao • Nassau • Port Everglades.

27 février Vacances QE2 aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$675. New York • St-Thomas • S. Lucia • Trinidad • Barbade • Curaçao • Nassau • New York.

27 février Vacances Carmania aux Caraïbes; 14 jours à compter de \$410. Port Everglades • San Juan • Ste-Croix • St-Vincent • Barbade • La Guaira • Aruba • Port-au-Prince • Port Everglades.

Tous les tarifs sont en dollars américains.

Oui, en effet nous pouvons vous donner plus de renseignements sur

Toutes les destinations vers le soleil

mentionnées dans ces pages touristiques et faire pour réservations...

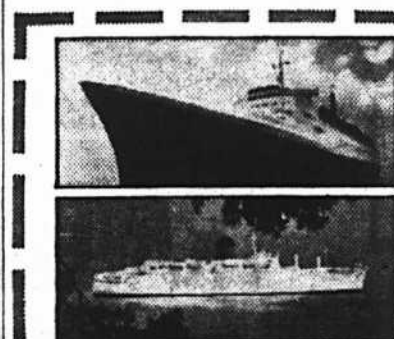
et tous nos services sont gratuits.

GUY TOMBS Ltée



1085 Beaver Hill

Tél. 866-2071



Cunard Lines Ltd. • Case postale 733 • Montréal 101 (Qué.) • Canada ML-1

J'aimerais effectuer une croisière pour "LES VACANCES DE CET HIVER". Veuillez m'envoyer votre brochure en couleurs Q22.

Noir _____

Adresse _____

Ville _____ Code rég. _____ Prov. _____

Agence de voyage _____

Les Queen Elizabeth 2, Franconia et Carmania, battent pavillon britannique.

CUNARD QE2 • FRANCONIA • CARMANIA

La Floride

Envolez-vous vers la Floride, les pays où le soleil brille — En Floride, vos vacances de rêve deviendront réalité !

Goûtez la désinvolture de la Floride

Si vous pensez que la région de Miami Beach n'appartient qu'aux célébrités en quête d'aventures ou aux gens à la retraite... rendez-vous au Surfside. Voilà un endroit où l'on profite de la même bonne brise de l'océan, du même sable doré et des mêmes plaisirs sous le soleil, mais qui est tellement peu populaire, tellement "Roger Bonham" type familial dans ses innombrables plaisirs. Les appartements spacieux, les hôtels sur mer et les accueillantes aubes pour automobilistes, sont entourés du Centre communautaire de Surfside, de plages, de piscines, d'une bibliothèque, de restaurants et de lieux de divertissements. C'est exactement à mi-chemin entre la paisible Miami Beach et le chic Bal Harbour que vous verrez les couples de promeneurs, les enfants s'amusant avec des ballons de plage et les jeunes qui, tout comme les adultes, goûtent les instants les plus merveilleux de leur vie. Nous permettez-vous de vous envoyer une brochure ?



Surfside Tourist Board, Dept. 19,
Surfside, Florida 33154

Oui, j'aimerais recevoir un exemplaire gratuit de votre brochure. Merci. Je serais intéressé à

Hôtel Motel Appartement

Nom

Adresse

Ville Province

Miami, Floride — Il n'y a pas que des fervents des courses qui prennent place dans les gradins du superbe Hialeah Park.

Beaucoup de gens y viennent, non pour les sensations fortes du turf, mais pour le plaisir délicat, incompréhensible au profane, de pouvoir observer les flamants sur un flot de l'étang aménagé à l'intérieur de la piste. Ou admirer l'éclat des spécimens de la volière, située derrière l'estrade principale. Ou tout simplement reluquer les jolies filles.

Aménagé sur une superficie de 209 acres, le Hialeah Park est une des grandes attractions touristiques de la Floride. Il n'est qu'à trois milles de l'aéroport international de Miami, où se pose cinq fois par jour un avion d'Air Canada. Seul champ de courses au monde qui soit ouvert toute l'année, Hialeah accueille annuellement plus d'un million de visiteurs, dont bon nombre n'ont jamais vu de près "la plus noble conquête de l'homme". Ils y affluent même après la saison des courses, simplement pour admirer le parc... et poster plus de deux millions et quart de cartes postales aux parents et aux amis.

La saison des courses dure 40 jours, de la mi-janvier au début mars, et elle marque le sommet de la saison hivernale dans le sud de la Floride. Les amateurs envahissent alors les estrades tapissées de bougainvillées et le luxueux pavillon, construit au coût de plusieurs millions de dollars. L'entrée à l'estrade principale de 20,000 places coûte \$2.00; au pavillon, \$4.00; un supplément de \$1.50 permet de réserver une place d'où l'on peut voir des célébrités comme Jackie Gleason et Ed Sullivan observer des célébrités d'un autre ordre, comme Forward Pass et Wise Exchange.

Plus d'une centaine de chevaux réputés courent à Hialeah durant la saison. C'est là que se sont affirmés de grands pur-sang comme Seabiscuit, Whirlaway et le célèbre Citation, dont la statue de bronze s'élève au milieu d'une pièce d'eau derrière le clubhouse.

Assister aux courses, c'est déjà passionnant, mais un petit tour du côté des paddocks avant les courses ne l'est pas moins. C'est un peu comme aller dans les coulisses un soir de première. Une piste d'exercice est une reproduction exacte de celle de Longchamps, près de Paris. C'est un des emprunts à plusieurs champs de courses réputés du monde qu'en 1931 Joseph E. Widener, disparu depuis, a réunis dans sa conception de Hialeah.

Widener s'est souvenu de Saratoga pour l'étang et l'allée bordée d'arbres conduisant au pavillon. Les stalles de sellage et le fameux tunnel reliant le paddock à la piste lui ont été suggérés par Epsom Downs.

L'idée des flamants est bien de lui cependant. En 1931, il ne fit venir de Cuba que sept couples de cette espèce d'échassiers; ils sont devenus 400, la seule colonie du genre à rester de son plein gré dans une région civilisée. Les gracieux oiseaux roses exercent plusieurs fois par jour leurs ailes puissantes, histoire sans doute d'être en forme pour le Vol des Flamants, un meeting annuel auquel on a donné leur nom.

Après la fête des Flamants, en mars, une des plus importantes manifestations de l'hiver, le Hialeah est ouvert gratuitement au public tous les jours, de 9h30 à 17h. Les visiteurs peuvent prendre un tram touristique (75 cents) et faire une promenade de 30 minutes, avec guide, dans ce parc magnifique, qui renferme 1,200 palmiers royaux et plus de 95,000 fleurs et plantes tropicales.

SANDS CLUB OCEANFRONT APTS.
Bas tarifs hebdomadaires (pas individuels). \$50 par semaine et plus — \$100 par semaine durant la saison. Tarifs incluent "tout". Dollars canadiens acceptés au pair du 7 avril au 1er déc. Demandez dépliant en couleur.
2404 N. Surf Road
Hollywood, Florida 33020

Meublé à neuf — Air conditionné — Appartements avec cuisinette — \$1,800.00 pour la saison d'hiver — Appartements Duplex à deux salles de toilette \$2,300.00 — Grande piscine — Belvédère et qual sur la baie — Shuffleboard — Chaises longues sans frais — Stationnement gratuit — Ménage journalier — Gaz et électricité compris — Téléviseur — Service d'autobus à la porte — Le site exceptionnel du Motel Le Majesty au cœur de Miami Beach — De l'autre côté de la rue — Plage — Restaurant — Magasins — Boutiques. Très bas prix à la journée. Ecrivez-nous pour brochure en français. Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement, nous parlons français.
Le Majesty Appartements
6620 Indian Creek Drive
Miami Beach Florida 33141
Téléphone 305-865-3731



FORMIDABLES CROISIÈRES DE 3 ET 4 JOURS A

Nassau et Freeport

AUX BAHAMAS



à bord du grand et magnifique NEW BAHAMA STAR

propriété américaine battant pavillon libérien
du nouveau port de Miami, Dodge Island
A NASSAU A NASSAU et
FREEPORT
du vendredi au lundi
— 3 jours. du lundi au vendredi
— 4 jours

complet de \$80
complet de \$100

Voyage enchanteur en matinée, de Nassau à Freeport... goûtez le soleil et la détente.

AUX ILES: A Nassau, merveilleuse randonnée en cabriolet. Véritable chasse au trésor, des milliers d'aubaines exemptes de frais de douane. Vous passez le pont pour ne pas manquer l'île-Paradise... son casino, ses plages, ses sports nautiques. Le calypso, les éclatantes danses limbo dans les cabarets autochtones si riches en couleur. A Freeport, vous visiterez le bazar de réputation mondiale. Une vie de nuit étourdissante. Le plus grand casino du monde occidental.

A BORD DU POPULAIRE NEW BAHAMA STAR: la vraie vie de villégiature. Une piscine. Des sports. Trois splendides bars-salons dont le Club Calypso. Des orchestres de danse. Des spectacles de premier ordre. Une cuisine extraordinaire. Toutes les chambres ont une salle de bain privée. Ce paquebot est l'hôtel de villégiature qui vous promet des vacances formidables et la réalisation de tous vos désirs.

Pour réservations voyez votre agence de voyage ou

EASTERN STEAMSHIP LINES INC.

Agence générale
Pier 2, Box 882, Miami, Fla. 33101
Téléphone (305) 373-7801



MIAMI BEACH ET NASSAU

Tour Soleil et Sables

VIA AIR CANADA \$255 Can.
à partir de

Le Tour Soleil et Sables de Miami Beach comprend :

- Votre billet Air Canada de Montréal à Miami et Nassau.
- Les transferts entre l'aéroport et le motel Hawaïan Inn, aller-retour.
- Une semaine complète, 7 jours et 7 nuits, au motel Hawaïan Inn.
- Toutes les facilités du motel Hawaïan Inn.
- Un programme facultatif complet de visites touristiques et excursions.
- Tournées de cabarets à bas prix avec votre hôte comme guide accompagnateur.
- Un sac de plage, des sacs de plastique et autres petites courtoisies.
- 7 petits déjeuners à l'Hawaïan Inn.
- 7 dîners complets à un choix de grands restaurants.
- Les services de votre hôte, Gaston Moquin et son personnel bilingue.
- Chaise longue avec coussin, parasol, serviettes et service de plage pendant 7 jours.
- Cocktail de bienvenue à l'arrivée.
- Les pourboires sont compris pour le service de plage "Pool Boy", le service de chambre "maid service" et le manutention des bagages "Porters".
- Tour de magasinage en limousine avec chauffeur.
- Privilèges de golf à tarif réduit — Départs garantis.

Uniquement avec ce tour
Travelaide vous offre gratuitement une magnifique croisière de 2 jours à Freeport, par arrangement spécial avec le gouvernement des Bahamas. Profitez de cette promotion touristique.

Avez-vous déjà regretté d'avoir acheté de la qualité? Obtenez plus pour votre argent.

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

TRAVELAIDE

CENTRE LAVAL
Autobus
sortie 7
695-5310

MONTRÉAL
MEZZANINE, EDIFICE DOMINION SQUARE
1010 STE-CATHERINE O. — 861-7273

LONGUEUIL
1, Place
Longueuil
379-3777

ouvert de 9 h. à 5 h. — les samedis jusqu'à 3 h.

Les amateurs de golf qui visiteront le centre de villégiature de Daytona Beach, n'auront que l'embarras du choix parmi les cinq parcours du voisinage immédiat et les trois autres qui ne sont qu'à quinze minutes d'automobile.

La végétation luxuriante, la terre douce et spongieuse de la région centrale de la Floride, rendent ces parcours particulièrement intéressants pour les Canadiens, habitués qu'ils sont à jouer sur un sol compact et garni d'herbe hirsute.

DE PASSAGE À MIAMI
VISTEZ LE RESTAURANT
FU MANCHU
20^e ANNÉE
POUR LES MEILLEURS MÛTS CHINOIS
325-71^e Rue, Miami Beach
Tel. 866-4303
CARTES BLANQUES, DINERS CLUB
AMERICAN EXPRESS, CHARGES



DAYTONA BEACH — Par sa géographie, son climat et sa plage à jamais célèbre, le centre de villégiature de Daytona Beach attire chaque année plus de deux millions et demi de voyageurs.

Le centre est situé sur la côte de l'Atlantique de la Floride, à l'origine de la zone subtropicale. De la rencontre de courants d'air chaud et de courants d'air frais résulte un climat tempéré à l'abri des chaleurs extrêmes que l'on connaît plus au sud. La température moyenne annuelle se situe à 70.5 degrés.

Le regretté millionnaire et magnat de l'industrie John D. Rockefeller avait établi ses quartiers d'hiver dans les environs, après qu'une de ses équipes de recherche eut établi qu'on y connaissait le climat idéal des Etats-Unis.

De par sa situation géographique, Daytona Beach est également le noyau des attractions touristiques de la Floride, car elle offre au voyageur l'accès facile aux plages et à nombre de lieux de divertissement.

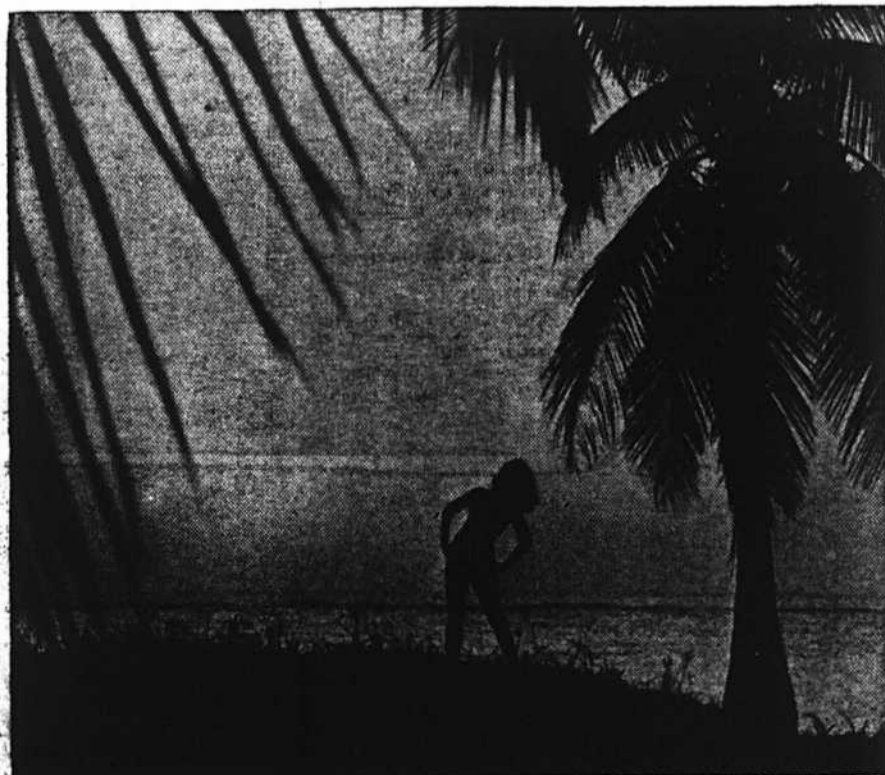
Ce n'est qu'une balade agréable que de se rendre à la base de lancement de Cape Kennedy, à Marineland, Silver Springs, St. Augustine, Cypress Gardens, Busch Gardens, Disney World et nombre d'autres endroits charmants. Les visiteurs d'hiver seront heureux d'apprendre que c'est à proximité que se disputera le match de football Gator Bowl, à Jackson-

ville, le 2 janvier; que se déroulera à Orlando, du 11 au 14 mars, le tournoi de golf Citrus Invitational de \$150,000; l'autre tournoi de golf de \$150,000 du Greater Jacksonville, du 18 au 21 mars; qu'aura lieu, à Palatka, du 5 au 7 mars, le festival Azalea; et que se disputeront les courses de lévriers, sous les étoiles, du 12 décembre au 6 avril, à Longwood.

Il n'en demeure pas moins que l'atout numéro 1 de ce centre de villégiature, c'est sa plage; une plage longue de 23 milles et large de 500 pieds à marée basse. Son sable est presque exclusivement du quartz pur, que les particules de coquillages ne viennent littéralement pas troubler; lorsque humide, il se tasse et forme une surface lisse sur laquelle on peut rouler.

Cette zone est prolongée par une bande de sable mou et de dunes, atteignant parfois 100 pieds de largeur, et qui constitue la terrasse qui sépare les hôtels et les maisons de la plage proprement dite.

La paysage se transforme de façon radicale, alors que de plus en plus les motels du type cottage cèdent la place aux immeubles en hauteur. Presque toutes les principales chaînes de magasins y sont représentées, ce qui permet d'offrir aux agences de voyage et aux touristes, un choix très vaste quant au type de logement qu'ils préfèrent, et ce qui permet aussi de leur offrir un plan global.



Cet automne profitez beaucoup plus de la **FLORIDE** pour beaucoup moins!

Parce que c'est le moment où les tarifs d'avant-saison vont être en vigueur et où la Floride va commencer toute une nouvelle année d'activité débordante. L'automne est une période intéressante pour visiter la Floride. Il y a beaucoup à faire, beaucoup à voir. Le temps est superbe et les prix intéressants. Voici votre chance de faire 12 excursions formidables, sans bousculade, à prix avantageux.

12 régions intéressantes à visiter en FLORIDE!

VISITOR INFORMATION SERVICE
Room 922, Tallahassee, Florida 32304
Je projette de passer des vacances en Floride. Veuillez me faire parvenir gratis votre brochure de vacances et des renseignements sur les régions suivantes: (encerclez les lettres selon les régions qui vous intéressent.)

A Miracle Strip D Lake Country G Highlands J Glades
B Big Bend H Surf Coast I Islands Coast K Tropical Coast
C Florida's Crown F Sun Coast L Keys

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
ZONE _____
PROVINCE _____

Genre de visite que vous projetez: V Vacances B Affaires R Retraite
le ou les mois de votre visite: _____
Logement qui vous intéresse: M Motel H Hotel A Appartement C Camping

Par Yellowbird, 2 semaines de vacances à Miami pour \$222*

A ce prix nous ne nous contentons pas de vous conduire et de vous ramener, mais nous vous donnons un logement et une voiture pour vos déplacements à Miami.

C'est à bord d'un jet Yellowbird® de la Northeast volant vers Miami que commencent vos vacances à Miami Beach, où vous séjournerez deux semaines à l'hôtel de votre choix sur la plage soit l'hôtel Promenade* ou l'hôtel Monte Carlo (259* à l'hôtel Monte Carlo).

Amenez toute la famille. Il n'y a pas de frais d'hôtel additionnels pour les enfants jusqu'à 21 ans, si ces enfants occupent la même chambre que leurs parents. Limite 2 enfants par chambre.

Vous prendrez un bain de soleil sur une chaise longue (sans frais additionnels) réservée pour vous près de la piscine ou, si vous préférez, vous pourrez jouer au golf, car nous avons prévu une partie gratuitement. Pour vous promener à Miami vous aurez une voiture Avis rent-a-car à votre disposition six heures par jour (vous ne payez que l'assurance \$1.50 et 11¢ le mille.

En soirée, vous pouvez vous amuser gratuitement à un cocktail-party, et toujours gratuitement, assister à des spectacles ou danser.

Une bouteille de champagne — à titre gracieux — vous attend dans votre chambre. Il y a aussi des sacs de plage pour les dames et une croisière gratuite à bord d'un yacht. De plus, vous pouvez emprunter un appareil photo durant votre séjour à Miami. (Vous pouvez même vous rendre jusqu'à Nassau sans payer de surplus pour le transport aérien.)

A Nassau, vous demeurerez au magnifique hôtel Balmoral Beach, un hôtel Sonesta. Georgian Villas. Seu-



lement \$26 pour une excursion de 4 jours et 3 nuits. Séjour prolongé si désiré.

Tout compte fait, nous vous offrons pour le prix du passage et du logement, presque tous les à-côtés dont vous aurez besoin pendant vos vacances.

Pour de plus amples renseignements ou pour réservations, téléphonez à votre agent de voyages ou à Northeast à 937-4611 et tous les détails vous seront donnés sur notre programme Miami-go-Round.

Les vacances du Yellowbird de Northeast à Miami



Les beautés naturelles de Sainte-Lucie font la joie tant des amateurs de la nature que des artistes et photographes professionnels.

CARAIBES

FASCINANTE CROISIÈRE EN VOILIER DE LUXE NOLISE
19 dec. - 2 janv. 1971
Iles Vierges, Martinique, etc. \$555
(avion inclus) Réservations d'avance
Renseignements
GERARD LANGLOIS
Ste. Petronille, Ile d'Orléans
Soir: 828-9115

SAINTE-LUCIE



Ravissante villégiature sur une île vierge

Une superbe colonie de chambres et cottages sur six acres tropicales. A cinq minutes de la ville de Castries et à un demi-mille de l'aéroport Vigie.

Magnifique plage d'un mille et demi. Bar et restaurant avec service complet de repas. Chaque cottage est climatisé et comporte une chambre, un vivoir, une salle de bain et une terrasse particulière. Sports nautiques à peu de distance.

Tarifs :		Tarifs :
chambres	(MAP)	cottages
\$16	Simple	\$28
\$32	Double	\$40

Plus 10% pour frais de service

Tarifs en vigueur le 15 avril 1970
ARGENT AMÉRICAIN

Voyez votre agent de voyages ou communiquez avec :

RR Hotel Representatives,
Subsidière de Robert Reid Associates Inc.
Park Plaza Hotel, Toronto 5, Ontario (416)
WA 1-3161.
Bureaux à New York - Chicago - Miami
- Londres, Angleterre.



Avant de partir pour
la Floride, Les Antilles
ou même le Maroc venez choisir
votre garde-robe chez-nous.

Toute notre collection

modes ÉTÉ 71 sera en montre

à nos magasins dès la fin novembre,
avant votre départ...

Bovet

VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR HOMMES ET GARÇONS

CENTRES D'ACHATS

GALERIES D'ANJOU ROCKLAND DOMAINE
353-6310 735-5441 254-3543

Pour hommes de forte taille
ou très grands :

2567 est, ONTARIO - 527-3601
(vis-à-vis métro Frontenac)

CHOIX INCOMPARABLE - SERVICE IMPECCABLE

plein de vie
I'HOMERIC
prolonge
l'insouciant plaisir
de votre évasion d'une
semaine vers le soleil!



FREEPORT EN PLUS DE NASSAU AVEC LES CROISIÈRES D'HIVER DE 7 JOURS AUX BAHAMAS

Il y a quelque chose de plus dans votre semaine d'évasion loin de l'hiver, lorsque l'HOMERIC est votre moyen d'évasion. Par exemple, vous visiterez les deux plus grands centres de vacances des Bahamas, Freeport et Nassau. Il y a aussi le plaisir et l'esprit animé sur le bateau même. Ceci grâce à l'attentif personnel exclusivement italien... aux chefs qui tentent votre palais 6 fois par jour... au personnel de croisière américain et expérimenté qui s'assure que tout va bien pendant que vous dansez au son de la musique de 4 orchestres et qu'on vous divertit sans réserves à l'intérieur comme à l'extérieur. Arrêts à Nassau sans frais supplémentaires.

DEPARTS DE NEW YORK LES SAMEDIS

CROISIÈRES DE 7 JOURS VERS FREEPORT ET NASSAU...

Du 2 janvier au 3 avril 1971

CROISIÈRES DE VACANCES DE 7 JOURS A NASSAU...

Les 19 et 26 décembre 1970, le 10 avril 1971

TARIFS SPÉCIAUX CHAQUE SEMAINE EN JANVIER
7 jours, à compter de \$180 (à compter de \$195 pendant les autres semaines)

Prix courants... croisières de 7 jours à Nassau sur le S.S. OCEANIC, tarif économique, à compter de \$200.

Tarifs minimums soumis aux disponibilités
Personnel italien - Pavillon panaméen

RESERVATIONS CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

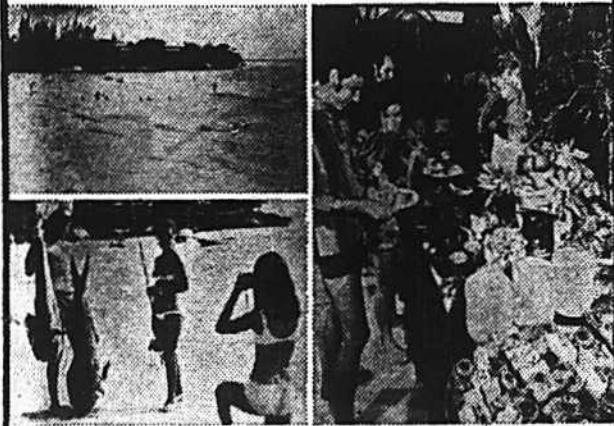
HOME LINES

1245 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Canada, 842-1441



La Trinité et Tobago

L'Hôtel parfait



Nous avons une plage (la plus belle des Caraïbes) et une piscine d'eau douce gigantesque; une salle à manger célèbre dans le monde entier pour sa cuisine; des chambres et des chalets entièrement climatisés; des sports nautiques (plongée sous-marine, ski nautique, voile), nous avons un parcours de golf tout près et nous offrons tous les divertissements propres aux Caraïbes.

Passer vos prochaines vacances à l'hôtel parfait; du 16 décembre au 15 avril; à compter de \$30.00 pour une chambre simple, à \$55.00 pour une chambre double, (US) par jour, P.A.

Ne manquez pas l'ouverture du magnifique
Crown Reef Hotel — Au printemps 1971

CROWN POINT HOTEL

TOBAGO, W.I.
ROBERT PERRIN, gérant général

Port of Spain — D'avoir donné naissance au calypso n'est pas le seul titre de Trinidad à l'attention des touristes. Le carnaval n'est nulle part plus endiablé. Et il y est marqué par le couronnement du Roi du calypso, la veille de l'ouverture officielle des réjouissances du Mardi Gras.

La veille du "J'Ouvert", donc, les estrades sont envahies par les admirateurs des chanteurs-compositeurs candidats au titre. Le Roi est élu après le spectacle du Dimanche Gras mettant en vedette six artistes aux noms plutôt cocasses: "The Mighty Duke"... "Lord Kitchener"... "The Mighty Stalin". Ces finalistes sont la fine fleur des 130 chanteurs de calypso lauréats des éliminatoires qui se déroulent pendant plusieurs semaines.

Ce dimanche-là, tout le monde à Port of Spain connaît déjà les nouvelles chansons que ces vedettes ont composées

pour la grande fête annuelle de l'île. Même les nordiques que les vols du Club Calypso d'Air Canada viennent tout juste de déposer à Trinidad ont déjà eu le temps de visiter les "tentes" où ces troubadours des tropiques livrent chaque soir leur répertoire — paroles nouvelles sur rythmes anciens — pour l'information, le scandale ou le plaisir de leur auditoire.

Bien que ces étoiles brillent surtout durant le carnaval, leurs chansons font partie de la vie de tous les jours. Le calypso est le chant national de Trinidad et Tobago, une de leurs exportations les plus prisées, un élément d'un patrimoine culturel plusieurs fois centenaire. Cet art folklorique singulier est une sorte de journal des événements locaux et internationaux, une glose piquante, un coup d'épingle au système. Tantôt une chanson d'amour à double sens, tantôt



Voyez ce que
vous manquez!



Tout a commencé...ici même!

L'orchestre avec bidons, le calypso, le limbo... tout a commencé ici à Trinidad et Tobago... mais ce n'est pas tout. Il y a en plus les jours ensoleillés, les nuits rafraîchies par la brise et l'accueil si chaleureux des gens du pays. Ces insulaires reçoivent les visiteurs avec une hospitalité qui a rendu cette île cosmopolitaine si ravissante, célèbre dans le monde entier.

L'été est la saison des aubaines à Trinidad et Tobago... il y a tellement d'activités, de lieux à visiter, à des tarifs très bas. Organisez donc vos vacances d'été pour Trinidad et Tobago où tant d'événements sensationnels ont commencé... ne laissez pas passer cette opportunité. Adressez-vous à votre agent de voyages ou à votre bureau de billets d'avions aujourd'hui même.

TRINIDAD TOBAGO!!

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

BUREAU DE TOURISME DE TRINIDAD ET TOBAGO, 88 UNIVERSITY AVENUE, SUITE 204 TORONTO

TS BREMEN

L'aristocrate des navires de croisière

Croisières d'hiver somptueuses ports choisis des Caraïbes

appareillant de New York

24 jan.; 6-21 fév.; 10-24 mars — 10 à 16 jours

à partir de \$325.00

Les itinéraires comprennent :

ST-THOMAS — ST-MARTIN — LA MARTINIQUE — GRENADA
VENEZUELA — ARUBA — HAITI — BARBADES — TRINIDAD
JAMAÏQUE — ZONE DU CANAL — COLOMBIE
REPUBLIQUE DOMINICAINE — PORTO RICO

Le BREMEN est probablement le paquebot qui a à son bord le plus grand nombre d'habités. Cest touristes loyaux apprécient les nombreuses caractéristiques exclusives qui font du Bremen un navire pas comme les autres. D'abord, le nombre de passagers est limité. Il peut en transporter presque 1,200 mais n'embarque que 700 pour les croisières. Il n'y a jamais trop de personnes à bord — il n'y a qu'un service pour chaque repas. Aucun restaurant ne peut surpasser celui du Bremen, que ce soit à terre ou en mer et vous prenez vos repas dans une ambiance de grand style.

Une autre caractéristique exclusive du Bremen est le massage sous l'eau. Essayez-le une fois et vous l'adopterez. Deux piscines, plusieurs orchestres, cabarets, réceptions au champagne, et des attractions par des vedettes des deux continents rendent la vie à bord encore plus formidable. Pour les croisières, c'est le navire qu'il vous faut et le Bremen a acquis une réputation... l'Aristocrate des paquebots de croisière.

Demandez notre brochure illustrée — faites vos réservations
chez votre agent de voyage.

NORTH GERMAN LLOYD

Dept M71, 160 Bay Street, Toronto 1, Ont. Téléphone (416) 366-9469
New York ★ Chicago ★ Los Angeles

une élégie qui finit en gros rire, ou encore une sorte de philosophie fondée sur la conviction que si un homme ne peut rien contre le destin, il a du moins le pouvoir d'en rire.

On ne riait pas au 18^e siècle, tout au fond des bateaux qui transportaient les cargaisons humaines destinées aux planteurs esclavagistes de Trinidad. Ayant perdu liberté, dignité, famille, rites et langue, l'homme noir s'acharna à perpétuer l'art des conteurs-chanteurs de son Afrique ancestrale.

Les spécialistes ne sont pas d'accord sur l'origine du terme "calypso": dérivé, selon les uns, du terme africain "kai-so" (bravo); selon les autres, du mot patois "carrou-sea", qui serait devenu en anglais "calypso" et désignant une mesure identique à celle du jazz, deux-quatre ou quatre-quatre.

Quoi qu'il en soit, les chanteurs calypso ont gagné leurs titres de noblesse. Refusant de prendre le monde au sérieux, eux compris, ces troubadours modernes n'éprouvent guère de difficulté à communiquer avec un auditoire de visiteurs. Sans doute les allusions aux événements locaux, les fléchettes politiques échappent-elles aux nouveaux venus, mais à notre époque de tension, ces fables en musique ont quelque chose de tonifiant.

Tobago, l'île enchantée aux plages ensoleillées, un nom qui évoque un paradis touristique, une oasis au climat légendaire où règnent la gaieté et la joie de vivre. Ce remarquable rendez-vous des vacanciers, qui s'y rendent chaque année par milliers, sera bientôt doté d'un nouvel hôtel ultra-moderne, le "CROWN REEF HOTEL".

Construit sur un site exceptionnel, le "CROWN REEF HOTEL" domine de son élégante majesté les attractions touristiques bien connues de Store Bay, Crown Point et Fort Milford d'un côté, et de l'autre, la longue et magnifique plage de sable blanc de Pigeon Point bordée de majestueux cocotiers. Cette vue panoramique est une révélation.

Les cent deux chambres, toutes avec vue sur la mer, meublées avec un goût exquis, sont entièrement climatisées et chacune avec sa salle de bain privée attenante.

Le spacieux hall d'entrée, situé au rez-de-chaussée, est entouré d'une mezzanine idéale pour ceux qui désirent un lieu tranquille, propice à la lecture ou aux parties de cartes. Cette mezzanine se transforme facilement en salle à diner privée ou en salle de réunion. On peut y accommoder facilement de 200 à 250 personnes. Il est à signaler aussi qu'une accueillante salle de T.V. a été installée à l'extrémité de la mezzanine.

Les personnes qui désirent causer dans un décor nautique ont à leur disposition un discret et confortable bar pour les cocktails situé dans le jardin du hall d'entrée.

La restauration a fait l'objet d'une attention toute particulière de la part de la direction de l'hôtel "CROWN REEF". Nous ne parlerons pas ici des cuisines ultra-modernes où une véritable armée de maîtres-cuisiniers, sauciers, pâtisseries experts, etc., mettent toutes leurs connaissances à l'oeuvre pour les délices d'une clientèle de choix. Deux salles à manger circulaires et climatisées, entourées de portes coulissantes, avancent au-dessus de la mer. La

première est destinée au petit déjeuner et au déjeuner, tandis que l'autre sert au dîner le soir. Il est à remarquer, en outre, que cette deuxième salle donne sur une autre pièce, circulaire également, où l'on trouve non seulement un bar pour desservir à la fois la terrasse de la piscine, mais aussi la salle à manger. On a également prévu un barbecue pour la terrasse de la piscine et une rôtisserie pour la grande salle à dîner.

Une terrasse domine une grande piscine encerclée par une jetée qui sert à la fois de pont-promenade et de centre de sports nautiques. Durant la journée on sert des repas légers sur la terrasse alors qu'en soirée un barbecue est agrémenté de musique calypso des fameux "Steel Bands" ou par des spectacles avec des troupes locales.

Un bar tropical est prévu pour la pointe. Là, dans un décor enchanteur, vous pouvez prendre les premiers cocktails de la soirée et admirer à loisir le célèbre crépuscule de Tobago. Plus tard, un trio de musiciens du pays joue de la musique de danse.

Les résidents du "CROWN REEF" ont également libre accès aux nombreuses installations de loisirs de l'hôtel Crown Point. Les divers modes de restauration des deux hôtels sont à la disposition des résidents de l'un ou de l'autre établissement.

Les fervents du golf ont accès au réputé club de Tobago tarifs réguliers. Signalons, en outre, un autre avantage offert gracieusement aux estivants, le transport, aller-retour, de l'aéroport.



une
nécessité

pour
chacun!

Un bronzage Holiday Inn

à chacun de nos nouvelles quatre grandes auberges. Détendez-vous sur les plages d'un blanc immaculé et laissez au "Holiday Inn" le soin de chasser vos soucis. Flânez sur le sable doux et chaud qui semble s'étendre de l'aurore au crépuscule; ébattez-vous dans une mer azurée qui caresse le rivage; imprégnez-vous de soleil au bord de nos piscines d'eau fraîche. Laissez-vous entraîner par le rythme syncopé des tambours-bidons d'un orchestre de Calypso, ou par un limbo endiablé; savourez la nourriture exquise et les attractions, les barbecues, les buffets et les menus regorgeant de spécialités locales et internationales.

N'oubliez pas que vous pouvez sauter d'une île à l'autre sans aucun frais aérien supplémentaire, pour vous permettre de voir et d'apprécier le style de chaque Holiday Inn."

Maintenant voici l'heure du rendez-vous avec le bronzage "Holiday Inn des Caraïbes" — et tout ce qui l'accompagne — le style Holiday Inn. Nous prenons soin des gens.

Géré par Commonwealth Holiday Inns, membre de International Association of Holiday Inns.



Pour les réservations, téléphonez soit à votre agent de voyages, soit à "Holiday Inn" le plus proche, soit au Bureau de Réservation Holiday Inn; ou écrivez directement au gérant de l'auberge.

Grand Caïman

petit paradis formidable

Le vieil instinct nomade dort en chacun de nous. S'il se réveille un jour, pourquoi ne vivriez-vous pas une aventure rare?

Partez, allez au Grand Caïman. Si vous êtes un amateur de pêche, vous serez comblé. Vous vous mêlerez aux vieux loups de mer qui tirent leur subsistance de ces eaux miraculeuses.

Si vous préférez lézarder sur la plage, vous serez également comblé. Plages de sable blanc, que dominent des rochers tombant à pic dans la mer.

Et toutes ces fleurs exotiques, et ces palmiers se balançant sous la brise...

Ile entourée de récifs coralliens, Grand Caïman pique la curiosité. Parc à tortues... George Town et ses invitantes boutiques... explorations sous-marines...

L'hospitalité des indigènes est à l'image de l'île, de sa végétation luxuriante, de ses rivières et de ses lagunes. On trouve au Grand Caïman une gamme d'établissements modestes, d'hôtels et d'auberges, tous accueillants. La cuisine comporte des spécialités régionales fort savoureuses, à base de poisson.

Si vous désirez emmagasiner des souvenirs ensoleillés, allez au Grand Caïman. Pour vous y rendre, vous ferez escale à la Jamaïque et le reste du voyage à bord d'un voilier. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada.



LA LASSIE DE MACDONALD
VOUS SOUHAITE

Bon
Voyage!

Prenez le départ
avec nous



EXPORT "A"

La Meilleure Cigarette

FILTRE

au Canada



LANCEMENT DE LA CROISIÈRE DES ILES CAYMAN ET DE LA SOCIÉTÉ EN POMPETTE

Il est inimaginable que quelqu'un puisse naviguer en portant une casquette Abercrombie & Fitch Commandant Chichester sans l'écusson de "Croisière des îles Cayman et société en pompette" ! C'est impossible ! C'est un peu comme aller à un festival pop sans pyjamas ! Comment acquérir ce trésor sans prix ? Il n'y a que deux façons de s'y prendre : d'abord, en allant aux îles Cayman, une heure environ par avion (\$59 retour) de Miami ou alors en écrivant au Bureau du tourisme des îles Cayman. Nous pouvons recommander les deux formules.



La première, si vous aimez avoir du plaisir avec toutes sortes de gens formidables, vous délasser sur une plage de 7 milles de long; vous baigner dans une mer limpide, si limpide que l'on aperçoit le fond à 200 pieds, vous balancer dans un hamac. L'autre, si vous aimez découper les coupons.

Cayman Islands Tourist Board
125 S.E. 3rd Avenue, Miami, Florida, 33131
51 East 42nd St. New York, N.Y. 10017
Messieurs, veuillez me faire parvenir votre bel écusson gratuit et tous les renseignements sur les croisières et les divertissements aux îles Cayman.

M.L.P.

Nom
Adresse
Ville Prov.

NOUS FAISONS PARTIE DU 8^e CONTINENT



Antigua

pour un repos parfait

Antigua constitue la perle des Antilles rafraichies par les vents alizés; elle est un chef-d'oeuvre miniature parmi les belles régions côtières. On y est surtout attiré par les îles de corail blanc-rosé bordées de rangées de palmiers d'une part et d'une mer bleu d'azur d'autre part. Une île de silence où la nature salue le jour dans un monde de beauté. La dignité tranquille d'Antigua en fait l'une des îles de détente les plus choyées par la nature... mais pour en apprécier tout le plaisir, il n'est pas essentiel de rester étendu au soleil toute la journée. On peut y faire de la voile, pêcher en haute mer, jouer au golf ou explorer l'intérieur de l'île où les Antillais vous accueilleront avec le sourire... vous verrez menant leur âne au marché avec leur bât chargé de vannerie, de poterie ou d'articles d'artisanat.

Pour un voyage sans pareil

Pour un service personnel



EVITEZ D'ÊTRE DÉÇUS

PREPAREZ VOS VACANCES D'HIVER MAINTENANT

L'AGENCE DE VOYAGES *ATLAS* "vous dit mieux vaut trop tôt que trop tard"
1821 SHERBROOKE E., MTL — 527-8881

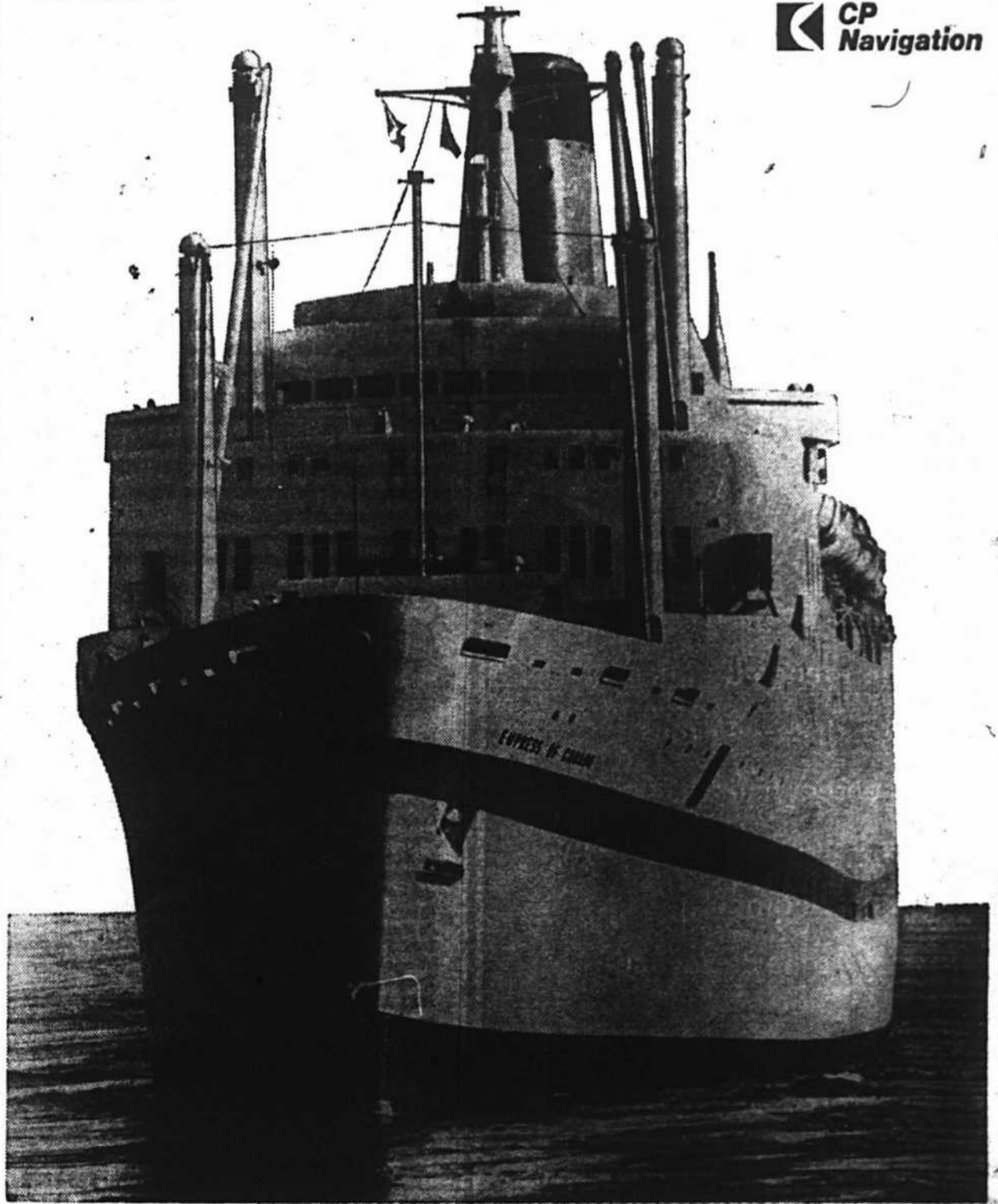
J'aimerais recevoir votre dépliant Vacances 70 et
NOM
ADRESSE

Le compagnon idéal pour quelques jours aux Antilles.

Grand et impressionnant, l'"Empress of Canada" vous réserve un accueil incomparable pour ce moment tant attendu... votre croisière aux Antilles. Il vous fera oublier l'hiver. Et vos soucis aussi. N'avez-vous pas projeté de partir en croisière cette année? Voici la liste complète des départs. Réservez la croisière de votre choix. Consultez votre agent de voyages ou CP Navigation.

Départs de New York:

7 déc., 12 jours (4 ports), à compter de \$389; 19 déc., 13½ jours (5 ports), à compter de \$467; 16 janv., 13½ jours (5 ports), à compter de \$467; 30 janv., 13½ jours (4 ports), à compter de \$467; 13 fév., 18½ jours (7 ports), à compter de \$639; 6 mars, 14 jours (5 ports), à compter de \$484; 20 mars, 13½ jours (5 ports), à compter de \$451; 3 avril, 4½ jours (1 port), à compter de \$156; 9 avril, 8 jours (2 ports), à compter de \$276; en plus de deux croisières côtières: Montréal-New York, le 1er déc. et New York-Montréal le 17 avril, 4 jours, à compter de \$130.



VACANCES- SOLEIL



GILLES LABERGE

LA BARBADE	2 semaines à partir de	\$411
LES BERMUDES	2 semaines à partir de	\$285
LA JAMAÏQUE	2 semaines à partir de	\$388
MIAMI BEACH	4 semaines à partir de	\$237
MARTINIQUE-GUADELOUPE	2 semaines à partir de	\$415
VOYAGE DE GROUPE AU MEXIQUE		\$595
2 semaines, départ les 9-23 octobre, 6-20 novembre, 4 décembre		

CROISIÈRES AUX ANTILLES		
EMPRESS OF CANADA	12 jours. A compter de	\$360
New York — San Juan — La Guaira — Curaçao — St. Thomas, New York.		
LEONARDO DA VINCI	21 déc. 12 jours. A compter de	\$430
New York — St. Thomas — Aruba — La Martinique — St-Maarten — New York		
SS NIEUW AMSTERDAM	10 jours. A compter de	\$290 U.S.
New York — St. Thomas — Basse-Terre — Pointe-à-Pitre — Guadeloupe — St-Barthélemy — St. Maarten — New York.		



ASALLE

AGENCE DE VOYAGES LTÉE

LaSalle: 406, Lafleur (Centre d'achats Pont Mercier) Tél. 366-8262

Lachine: 1280, Notre-Dame Tél. 637-4424

Vers le soleil, cet hiver

Puisque tout est remis en question, pourquoi pas l'hiver?

Jours gris, soleil rare, lumière courte, vagues de froid, tout ça n'appartient-il pas déjà un peu au folklore depuis qu'Air Canada nous offre de passer, en quelques heures, aux latitudes tropicales? Les 11 lignes de la Société vers les escales ensoleillées traversent le continent, reliant Los An-

Puisque vous partez en voyage

n'oubliez
pas
de faire
escale
chez

SAUVÉ FRÈRES
UNION CANADIENNE

Venez rencontrer nos
spécialistes, ils vous
guideront dans le choix
des vêtements qui doivent
composer toute
garde-robe de voyage.

6554, Plaza St-Hubert — Les Galeries d'Anjou

273-6392

"Le plus important spécialiste
du vêtement pour hommes et garçons"

ges à Tampa et Miami, via Toronto et Montréal. Ses appareils descendent jusqu'aux îles de l'Atlantique-Sud et de la mer des Antilles.

Le service direct quotidien Montréal-Toronto-Los Angeles conduit les Canadiens fatigués du froid vers les contrées riannes du sud de la Californie, où l'on peut s'adonner au golf sur des terrains enchanteurs. Au-delà de Los Angeles, de Hollywood et de Disneyland, au-delà de ces villes prestigieuses et trépidantes; voici, sur des milles et des milles, les plages dentelées d'écume, les grands parcs nationaux, les montagnes boisées et les déserts impressionnants.

Miami est un refuge hivernal depuis longtemps familier à beaucoup de Canadiens désireux de concilier le confort de la ville et le charme des palmiers, des plages et des jardins tropicaux. A Miami Beach, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. Des gratte-ciel de Miami même on peut contempler d'une fois à l'autre la silhouette toujours changeante de Miami Beach, où les prix semblent s'accorder à la hauteur des édifices, qui varient des établissements modestes et sympathiques du sud aux grands hôtels élégants échelonnés au nord du Fontainebleau. Un certain nombre de visiteurs élisent domicile pour l'hiver à Miami, qui peut combler les plus exigeants: boutiques innombrables, cabarets aux dimensions impressionnantes, pêche en haute mer, golf, tennis, restaurants de classe, boîtes gogo, courses de chevaux et de chiens, excursions en autocar vers les jungles grouillantes de singes, les fermes de serpents et les aquariums gigantesques.

Freeport, dans l'île Grande Bahama, n'est qu'à 55 milles de la Floride. D'ailleurs, les avions d'Air Canada s'y posent régulièrement à partir de Montréal ou Toronto. Ille tranquille dont pêcheurs et fermiers composaient naguère encore toute la population, Grande Bahama est devenue en 20 ans à peine l'île cendrillon de l'archipel. Freeport tient à la fois de Miami et de Las Vegas. Ses deux casinos exercent une fascination plus forte que l'ancien chant des sirènes; certains habitués peuvent passer une semaine entière autour des tapis verts sans voir le soleil. Mais à ceux qui recherchent le soleil Freeport déroule à perte de vue ses plages magnifiques et offre les plaisirs des sports nautiques, y compris l'exploration des formations de corail immergées, le tout à quelques minutes des grands hôtels et cabarets, et du fameux Bazar international. Ses quatre terrains de 18 trous ont déjà posé Freeport dans le club des grandes stations de golf.

Grande Bahama et les "îles du perpétuel été" forment un archipel qui s'étend sur 500 milles au sud-est de la Floride.

Seulement une trentaine de ces îles et îlots sont habités et ils n'ont guère changé depuis ce jour de 1492 où Colomb jeta l'ancre à San Salvador et préluait au plus grand boom touristique de l'histoire. Les Espagnols relevèrent les courants de ces eaux limpides dans leur recherche de l'or des Indes et de "Bimini" — la légendaire fontaine de Jouvence. Dans leur sillage vinrent ensuite Britanniques, aventuriers puritains; gouverneurs excentriques, pirates sanguinaires et marchands d'esclaves.

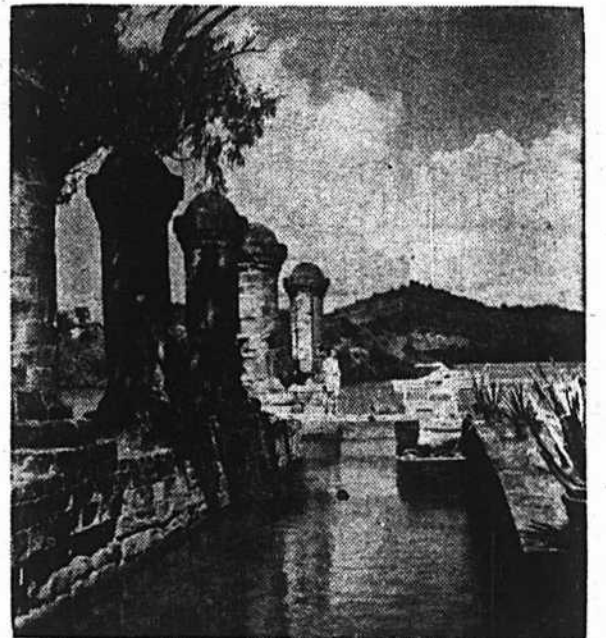
Jadis repaire de pirates redoutables comme Barbe-Noire et "Calico Jack" Rackham, Nassau est aujourd'hui une ville paisible, blanche et rose, où les cabriolets roulent, au son retrouvé des sabots, entre des jardins constellés d'hibiscus. La capitale des Bahamas est une des principales escales d'Air Canada dans ce gigantesque archipel, formé de 29 îles, 661 îlots et 2,387 récifs. Nassau est une station élégante, où les somptueux hôtels voisinent avec les villas particulières. Les yachtsmen s'y donnent rendez-vous depuis l'époque où "la saison" ne durait que les trois mois d'hiver. Nassau est animée en toutes saisons, comme Paradise Island, toute proche.

L'île est en passe de devenir une des stations les plus recherchées des Bahamas; elle possède un port de plaisance admirable, un terrain de golf de 18 trous, quatre hôtels de luxe (d'autres sont en chantier) et un chapelet d'hôtels élevés dominant les grands croissants blonds des plages. Il n'y a pas de vacances pour les joueurs, qui fréquentent le Paradise Island Casino, où des amateurs d'un soir tentent également leur chance. Dans un cabaret voisin pouvant accueillir 700 clients, le spectacle fait la part très large au topless.

Les vacanciers à la recherche d'un coin plus tranquille où faire provision de soleil peuvent se rendre, en yacht affrété ou par Bahamas Airways, dans les îles extérieures... Spanish Wells... Harbor Island, village de Nouvelle-Angleterre agréablement assiégé par les bougainvillées... Eleuthéra le gracieux croissant qui fut le berceau de la première colonisation permanente, commencée en 1648... Andros, protégée par la deuxième plus grosse barrière de récifs du monde... Exuma... Crooked Island... Inagua...

L'archipel s'incurve vers le sud et les Antilles, où les alizés font régner l'été d'un bout à l'autre de l'année. Air Canada relie directement Montréal et Toronto à quatre îles antillaises: Jamaïque, Antigua, Barbade et Trinité. Les autres îles ne sont qu'à un saut d'avion.

Refuge d'un nombre grandissant de Canadiens contre l'hiver, la Barbade offre les plages de sa côte ouest et un réseau de routes sinueuses qui s'attardent dans les vieilles



HIVER 70/71 AU SOLEIL — EN MER



VOGUEZ SUR VOTRE VOILIER

Dans votre voilier, entre amis, loué pour une semaine ou davantage, vous pouvez naviguer sur les eaux calmes de la mer des Antilles, de la Martinique à Grenade.

A compter de \$412. us. incluant voyage en avion plus une semaine de voile.

CROISIÈRE DANS LES CARAIBES — Au départ de Port Everglades, Floride visitez San Juan — St Thomas, allez de la Guadeloupe à Ste Lucie à bord du "MERMOZ".

Croisière de Noël 8 ports — à compter de \$480.

Croisière 8 jours — 3 ports — à compter de \$200.

Croisière 10 jours — 5 ports — à compter de \$280.

Le MERMOZ la Côte d'Azur des Antilles...

Egalement nous vous offrons le choix de toutes les autres croisières.

LE MEXIQUE "LA ROUTE DES HACIENDAS" — Mexico — Hacienda de Cocoyoc — (datant des conquistadors)

TAXCO — Hacienda Vista Hermosa — et 5 jours sur les plages d'Acapulco.

Transport et séjour à compter de \$376.

NOËL A 90° c'est HAÏTI — L'île du soleil — de la joie de vivre — du voodoo — des casinos — HAÏTI l'île exotique vous attend... en groupe accompagné.

Tout compris — avion — séjour — repas 7 jours à compter de \$325.

Voyages

TOUREX

1454 rue de
La Montagne
suite 107
843-8873



Mme L. Hacala

POUR
TOUTES LES
DESTINATIONS
AU SOLEIL



G. W. CLARK & CO. LTD.

Au service de la population de Saint-Lambert et de la rive sud
depuis 30 ans

43, rue Green, 671-5555, 672-7410 Saint-Lambert

plantations de cannes à sucre et les charmants villages de pêcheurs. L'île a ses traditions: le samedi après-midi, cricket; le dimanche matin, office religieux. Les manières et le langage des gens rappellent un peu la Nouvelle-Ecosse. La côte onduleuse de l'Atlantique renforce l'impression; les poinsettias des rues principales de Bridgetown l'affaiblissent.

Si les poinsettias piquent toujours d'écarlate le paysage, par contre les plages perdent peu à peu leur caractère paisible à mesure que s'accroissent le flot touristique et la construction hôtelière. Moins intime peut-être, la Barbade demeure toujours une des îles les plus accueillantes des Antilles.

Antigua est depuis longtemps la retraite préférée des voyageurs qui veulent un bon bain de tranquillité, loin de la fièvre des villes affairistes. Le plus grand attrait de l'île réside dans ses anses discrètes et ses plages en demi-cercles, les unes et les autres assez nombreuses pour en changer chaque jour de l'année. Comme toutes les îles voisines, Antigua peut invoquer une histoire féconde. C'est à English Harbor, dont on a restauré la base navale, que l'Amiral Nelson radouba ses navires au moment des guerres napoléoniennes. La maison de l'amiral a été transformée en musée; les quartiers des ingénieurs, en auberge confortable.

Le nom de Nelson est également associé à la Jamaïque. Alors qu'il était jeune capitaine, il commanda les batteries de Fort Charles dans le port de Kingston. La ville, autre escale antillaise d'Air Canada, est la capitale de la Jamaïque. Elle permet une vue impressionnante de la vieille forteresse de Nelson et du septième plus grand port du monde. L'île, si recherchée des vacanciers, a une superficie de 4,450 pieds carrés.

L'autre escale jamaïque d'Air Canada se trouve à Montego Bay, de l'autre côté de l'île, au-delà des montagnes Bleues. Station plus tranquille alignant des hôtels luxueux sur les belles plages de la côte nord, Montego Bay est la Jamaïque des touristes, qui descendent le Rio Grande en radeau, pêchent en haute mer au large de Port Antonio et se baignent dans l'eau douce de Dunn's River Falls tout près des vagues tièdes de la mer.

La plus au sud des Antilles, la Trinité est à portée de regard de l'Amérique du Sud. A l'encontre de l'intime Barbade, la Trinité semble un peu démesurée. Montagnes et vallées disparaissent sous la luxuriance de la végétation tropicale. Ici les fougères sont plus hautes, les orchidées plus étranges, la poinciane plus éclatante et les étoiles plus près de l'horizon.



LANA LAJEUNESSE

LE LONG ET LE COURT DE LA MODE

POUR LA CROISIÈRE DE VOS RÊVES

6010, ST-HUBERT 274-7716

CENTRE LANGELIER (angle Jean-Talon et Langueir) 259-4616

6744 ST-HUBERT 277-1143



ROLAND L. RACINE

"Monsieur Voyage"

A LE PLAISIR DE VOUS CONVIER AU

6^e FESTIVAL DES CROISIÈRES

la presse

dans le GRAND SALON DE L'HÔTEL REINE-ELIZABETH

le MERCREDI SOIR 28 OCTOBRE 1970, à 8 h.

UN AVANT-GOÛT DE LA VIE DE CROISIÈRE

* PROJECTION DE FILMS TOURISTIQUES

sur grand écran 15 par 24 pieds

* JACQUES MORENCY maître de cérémonie

* PIERRETTE CHAMPOUX commentatrice du défilé

* FERNAND LAPIERRE l'organiste des EXPOS

* ORCHESTRE ANTILLAIS

* DÉGUSTATION DE PUNCH ANTILLAIS

* LES CADETS DE LA MARINE du H.M.C.S. DONNACONA

* DÉFILÉ DE MODES

pour dames et messieurs, une présentation des maisons

SAUVÉ FRÈRES LTÉE et LANA LAJEUNESSE

* PRIX DE PRÉSENCE

— 1 ensemble de vêtements de voyage pour hommes, de Sauvé Frères.

— 1 ensemble de vêtements de voyage pour dames, de Lana Lajeunesse.

— 1 ensemble de valises pour dames et une valise pour hommes — gracieuseté de la Maison Fournier.

— 1 appareil photo, gracieuseté de la Maison L.L. Lozeau.

Toutes les places sont réservées à des tables de dix

Frais d'entrée: \$4 par personne

BILLETS EN VENTE PAR LA POSTE SEULEMENT:

Évitez les déceptions et commandez vos billets dès aujourd'hui. Faites parvenir votre demande de billets accompagnée d'un chèque visé ou mandat-poste et d'une enveloppe-retour affranchie portant vos nom, adresse et numéro de zone postale à:

ROLAND L. RACINE "Monsieur Voyage" Hôtel Reine Elizabeth, 900 ouest, boul. Dorchester, Montréal 101, P.Q.

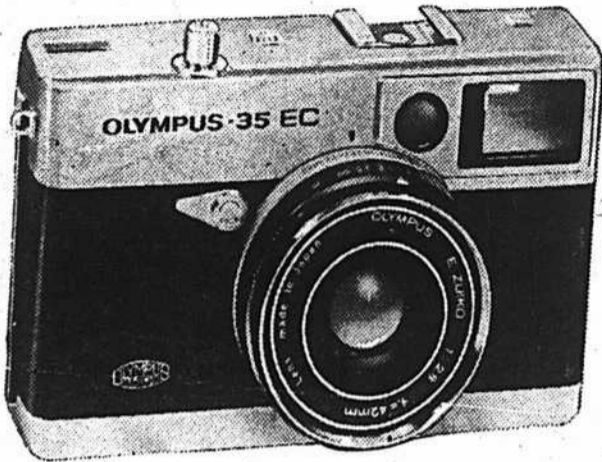
SPECIAUX



L. R. VIALA

OLYMPUS 50 ANS

Dans l'appareillage optique scientifique — Microscopes — Cameras — Compacts 35 mm.



OLYMPUS 35EC avec étui

- * Circuits "Solid State"
- * Obturateur électronique
- * Fractions de secondes aux minutes

Prix suggéré \$129.95

PRIX SPECIAL **\$97⁹⁵**

Le plus petit 35 mm au monde, un véritable miracle électronique pour des photos parfaites de jour ou de nuit. La commande flash automatique n'éclaire que si nécessaire.

AUTRES MODELES

OLYMPUS

OLYMPUS 35SP

L'appareil 35 mm stigmatomètre le plus versatile au monde. Objectif f-1.7 d'une netteté parfaite.

Prix suggéré \$129.95

PRIX SPECIAL **\$97⁹⁵**

OLYMPUS TRIP 35

Enfin, un appareil photo si petit qu'il tient au complet au creux de la main. Et quel rendement!

Prix suggéré \$79.95

PRIX SPECIAL **\$49⁹⁵**

Si c'est photographie c'est chez

L. R. VIALA INC.
1280 est, boul. De Maisonneuve
Tél. 526-2535

1280 est, boul. De Maisonneuve

On a pu voir justement dans Port of Spain, la capitale de l'île, un "rendez-vous de races". Ce mélange de la moitié des peuples du globe — chinois, japonais, indien, français, anglais, espagnol, africain — a produit quelques-uns des plus beaux types de femmes du monde occidental. On doit également à la Trinité le steelband, le calypso et le jump-up, un autre mélange capiteux; particulièrement au cours du carnaval. Les touristes qui veulent faire coïncider leurs vacances avec cet événement doivent réserver leur chambre d'hôtel des mois d'avance.

Et pour se remettre du Mardi Gras, rien de tel que Tobago, la petite île du voisinage. Habitat du fameux oiseau de paradis, Tobago est une île sereine, montagneuse, aux plages bordées de palmiers, à seulement 20 milles au nord-est de la Trinité. Le chef-lieu est Scarborough, le plus tranquille de tous les villages antillais, à proximité d'un aéroport où les vols réguliers déversent leurs contingents de nordiques frissonnants.

Beaucoup plus au nord, serti d'Atlantique, l'archipel des Bermudes est entré lui aussi dans le mouvement touristique. Naguère fréquentées du début du printemps à la fin de l'automne, les petites îles historiques ne connaissent plus de saison creuse. A seulement quatre heures de Montréal par Air Canada, les Bermudes attirent à longueur d'année les fervents du golf, qui trouvent des défis à leur mesure sur cinq terrains de 18 trous. Des compétitions de petits yachts se déroulent sur le Great Sound durant toute l'année et, hiver comme été, quelque 300 variétés de poissons fréquentent les eaux des Bermudes. Tennis, bicyclette et équitation se pratiquent toute l'année, même la natation les jours chauds d'hiver. La plupart des grands hôtels offrent des piscines qui permettent de s'adonner quand même à la natation de la mi-novembre à la mi-avril, alors que la mer se réchauffe suffisamment pour attirer de nouveaux amateurs de surf, de ski nautique et d'exploration sous-marine.



LES VACANCES D'HIVER ETANT DE PLUS EN PLUS POPULAIRES, IL EST DEvenu ESSENTIEL DE FAIRE VOS RESERVATIONS D'AVION ET D'HOTEL PLUSIEURS MOIS A L'AVANCE

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR LA FLORIDE, LES BERMUDES, LES ANTILLES ET LE MEXIQUE. EVITEZ LES DECEPTIONS.

L'agence de voyages Ville-Marie peut mieux que toute autre vous faciliter les choses. Nos spécialistes en voyages s'occuperont de faire vos réservations ainsi que les démarches nécessaires pour que vous ayez des vacances sans soucis. Venez nous rendre visite très bientôt.

Ville-Marie

L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUEBEC

4454, rue SAINT-DENIS, Montréal 131 - Tél. 844-4471

STATIONNEMENT GRATUIT SUR LE TERRAIN SITUÉ A L'ARRIERE DE L'AGENCE - Par métro : Station MONT-ROYAL

Bureau ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi. - Le samedi de 10 h. a.m. à 5 h. p.m.

Voici ce que votre agent ASTA CANADIEN peut faire pour agrémenter votre voyage!

**AMERICAN EXPRESS
COMPANY OF CANADA LTD.**
1200 rue Peel
861-3611

**ASK MR. FOSTER
TRAVEL SERVICE INC.**
Morgans - Centre-ville
842-1769

**ATLANTIC-PACIFIC
TRAVEL**
(CANADA) Inc.
4950 chemin Reine-Marie
735-4181

**AUX QUATRE COINS
VOYAGES LTEE**
FOUR CORNERS TRAVEL SERVICE Ltd
2360 chemin Lucerne, suite 11
Ville Mont-Royal
735-6615

**CALLADINE & BALDRY
LIMITED**
1240 rue Peel
868-2881

**CAMBRIAN TRAVEL
Agency Ltd.**
313 avenue Dorval, Dorval
636-0400
Centre d'Achats
Baie d'Urfe
453-5300

**G.W. CLARK & CO.
LTD.**
43 rue Green, St-Lambert
671-5555 - 672-7410

GENERAL TOURS LTD.
1465 rue Peel
842-9041

**AGENCE DE VOYAGES
GINGRAS LTEE**
1966 boul. Graham
Ville Mont-Royal - 735-2702

**GLOBE TRAVEL
SERVICE**
179 Ste-Catherine est
845-0545

● **IL PEUT VOUS DIRE CE QUI VOUS ATTEND**
Conseil impartial, d'après expérience solide.

● **IL FAIT FONCTION DE CONSEILLER FINANCIER**
Il connaît les lois des douanes et devises de tous les pays et peut vous suggérer quelques bons moyens d'économiser lorsque vous êtes outre-mer. Il connaît aussi les règlements concernant les passeports et inoculations.

● **IL PARTAGE VOS MAUX DE TETE**
Il est prêt à tout faire pour vous sauf se faire administrer votre vaccin, et il vous transmettra un itinéraire très détaillé.

● **IL S'OCCUPE DE VOS RESERVATIONS A L'HOTEL**
Il est au courant des meilleurs hôtels dans les différentes catégories de prix et quel genre de chambre vous désirez.

● **IL CONNAIT LES MEILLEURS ENDROITS**
Acceptez de bonne grâce ses conseils. Il vous fera penser à nombre de détails qui ne vous sont même pas venus à l'esprit.

● **IL S'OCCUPE DE VOS BILLETS D'AVION OU DE BATEAU**
Il possède, à portée de la main, les plus récents renseignements concernant les moyens de transport.

Un symbole de qualité et d'expérience



LE SCEAU ASTA

Un symbole de qualité et d'expérience
AUCUNS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

Le SCEAU ASTA sert à identifier les membres de la SOCIETE AMERICAINE DES AGENTS DE VOYAGES. Les membres de la société DOIVENT posséder au moins trois années d'expérience dans le domaine des voyages. Ils doivent aussi représenter officiellement quelques sociétés de transport; agir conformément aux exigences de la société quant à la morale, l'éthique et la finance, et être recommandé et élu par les membres de la société. Le but principal d'ASTA est de maintenir à un degré élevé le niveau de l'éthique commerciale et de l'excellence des voyages. Recherchez le sceau ASTA lorsque vous songez à un voyage ou une croisière.

Les agents ASTA reçoivent leur commission des sociétés aériennes et de navigation et autres entreprises du genre. ET NON DE VOUS. Une légère somme peut être exigée pour services spéciaux.

THOS. COOK & SON
1241 rue Peel
866-7451

TRAVELAIDE Ltée
1010 ouest Ste-Catherine
861-7272

**TREASURE TOURS
INTERNATIONAL Inc.**
1010 ouest Ste-Catherine
866-7341

GUY TOMBS Limitée
1085 Beaver Hall Hill
866-2071

**AGENCE de VOYAGES
VIAU**
3428 rue St-Denis
842-4648 - 842-2526

VOYAGES BELAIR Inc.
2155 de la Montagne,
844-8817

Voyages GRANBY Inc.
376 rue Principale, Granby,
Fr 8-4624

**VOYAGES ESCAPADE
Enr.**
119 rue Frontenac, Sherbrooke
819-563-5344

**WESTMOUNT INTERNATIONAL
TRAVEL SERVICE Inc.**
4935 ouest, rue Sherbrooke
488-9154 - 488-3947

**HOLIDAY TRAVEL
SERVICE**
483 ouest Sherbrooke
288-2241

**KELEN TRAVEL
SERVICE**
1467 rue Mansfield
842-9548

**P. LAWSON TRAVEL
Ltd.**
2055 rue Peel
845-4261

OCEANAIR INC.
1440 ouest, rue Ste-Catherine
875-5230

**HARVEY'S TRAVEL
AGENCY LTD.**
630 ouest, boul. Dorchester
861-6161

**KOCH OVERSEAS
Co. Ltd.**
1028 ouest Sherbrooke
288-6203

**LIBMAN TRAVEL
AGENCY**
5427 avenue Robert Burns
482-3010

**AGENCE de VOYAGES
VERDUN**
4079 avenue Verdun
Verdun - 769-9657

VOYAGES HONE
1460 ave. Union
845-8221

**LAING TRAVEL
AGENCY INC.**
6260 avenue Victoria
735-4451

**McGREGOR TRAVEL
Co. Ltd.**
3 Place Ville-Marie
1373 avenue Greene
Westmount - 861-1161

**Voyages
PANORAMA Inc.**
Place Victoria
(ARCADE du METRO)
866-8856

**IMPERIAL TRAVEL
SERVICE**
6600 Côte des Neiges
341-7220

**AGENCE de VOYAGES
LaSALLE**
406 rue Laffleur, LaSalle
366-8262
1280 rue Notre-Dame, Lachine
637-4424

**MEADOWS TRAVEL
SERVICE**
751 Carré Victoria
849-1243

SKYE TRAVEL SERVICE
2101 rue St-Louis
St-Laurent
747-4756



Pour organiser vos voyages
consultez un membre Asta
c'est un guide efficace
et compétent.

Si vous voulez voyager agréablement, consultez un agent de voyage ASTA.



faites la pause- soleil

Cette année, Air Canada vous aide à oublier l'hiver et vous amène au soleil de la Floride, de la Californie, des Îles Calypso ou du Mexique. Allez faire la pause-soleil à Miami, Tampa/St. Pete, Los Angeles, les Bahamas, la Jamaïque, Antigua, la Barbade, la Trinité et Tobago. Par ligne aérienne correspondante, Air Canada vous fait aussi goûter le soleil de Mérida et Cozumel, sur la côte est du Mexique et celui de la Martinique et la Guadeloupe. Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyage.

**AIR
CANADA**

